

**GIULIO DEL VECCHIO**  
B. Comm., F.R.I., courtier immobilier agréé

**DEL VECCHIO IMMO RE/MAX**  
514.996.1277  
Giulio@DelVecchio.Immo

<p><b>BEACONSFIELD</b> 699 900\$</p>  <p><b>VENUTA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Superba proprietà con 4 camere da letto</li> <li>• Cortile privato sul retro con piscina interrata</li> <li>• Cucina rinnovata con vista sul soggiorno</li> </ul>	<p><b>SAINT-LÉONARD</b> 759 900\$</p>  <p><b>VENUTA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Triplex staccato, 35.5 per 42 piedi</li> <li>• Cucina rinnovata</li> <li>• In ottima posizione vicino a tutti i servizi</li> </ul>
---	--

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

**Voyages Taormina Optima**



**Pina & Mariella**  
514.251.0611

6050 Jean-Talon Est, (Complexe Le Baron)

PUBBLICITÀ

PUBBLICITÀ

**IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA**  
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

**il Cittadino** *Dal 1941*  
CANADESE

Anno LXXVII N°44 | Montréal, 21 NOVEMBRE 2018 | 1.00\$ + tx



**NATIONS LEAGUE**  
a pagina 16

**ITALIA-PORTOGALLO 0-0**  
**AGLI AZZURRI MANCA SOLO IL GOL**

**CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD**



Dr. Antonio Mirarchi • Dr. Marie-Claude Constance  
Dr. Karne Spina • Dr. Giovanni F. D'Argenzio • Dr. Sergio Egiziano

**SERVIZI PER:**  
Parodontologia  
Chirurgia orale  
Impianti dentali  
Odontoiatria estetica  
Ortodonzia minori

**514 256-1999**  
5650, Jean-Talon Est, locale 200  
(angolo Lacordaire)

PUBBLICITÀ

**QUÉBEC** Faccia a faccia a Toronto tra i Primi Ministri del Québec e dell'Ontario  
a pagina 4

**Servizi in francese: Legault rimprovera Ford**

**L'EVENTO**  
a pagina 10



**115 MILA DOLLARI CONTRO L'INSUFFICIENZA CARDIACA**  
*Gala di beneficenza a favore della fondazione dell'Istituto di Cardiologia di Montréal*

**NISSAN** Innovation that excites

**ADESSO 2 NUOVE LOCALITÀ**

**H. GREGOIRE NISSAN** CHOMEDEY  
4299 Autoroute 440, Chomedey, Laval, H7P 4W6  
450 682.4400

**H. GREGOIRE NISSAN** VIMONT  
4540 boul Robert-Bourassa, Vimont, Laval, H7E 0A5  
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

PUBBLICITÀ

**PROMOZIONE SENTRA 2018**

**0% FINANZIAMENTO** fino a 84 mesi\*

\*Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

# Standa

# Vendita Natalizia!

**3253 Fleury Est** (angolo Boul. St-Michel) **514 321.3743**

WWW.STANDA.CA

SEGUITECI SU FACEBOOK



Da Lunedì a Mercoledì: dalle 9 alle 18 |

Giovedì e Venerdì: dalle 9 alle 21 |

Sabato: dalle 9 alle 17 |

Domenica: dalle 10 alle 17



**COLLEZIONE JOSEPH RIBKOFF**

*Per la donna elegante!*

*Joseph Ribkoff*

**IN OFFERTA**



**CAPPOTTO DA DONNA**

**POINT ZERO**

**IN OFFERTA**

**119<sup>98</sup>\$**

Reg. 199.98\$

**40% DI RISPARMIO**



**GRANDE SCELTA DI MAGLIE ELEGANTI**

A partire da

**24<sup>98</sup>\$**



**PANTALONI SENSAZIONE LANA**

**TAGLIA ELASTICA CONTASCHE**

**IN OFFERTA**

**14<sup>98</sup>\$**

Reg. 19.98\$



**CAPPOTTO INVERNALE CALDO**

**POINT ZERO**

**IN OFFERTA**

**109<sup>98</sup>\$**

Reg. 199.98\$



**GIACCONE**

Calvin Klein

**Misto lana**

A partire da

**119<sup>98</sup>\$**

Reg. 149.98\$



**PANTALONI ELEGANTI DA UOMO**

**IN OFFERTA**

**29<sup>98</sup>\$**



**CAMICIA CON CRAVATTA ABBINATA**

*Confezione regalo*

**IN OFFERTA**

**19<sup>98</sup>\$**

Reg. 26.98\$



**SCELTA DI MAGLIE DA UOMO**

*Alta qualità!*

**IN OFFERTA**



**STIVALI INVERNALI DA DONNA**

**IN OFFERTA**

**44<sup>98</sup>\$**

Reg. 59.98\$



**STIVALI INVERNALI DA UOMO**

**IN OFFERTA**

**54<sup>98</sup>\$**

Reg. 69.98\$



**SCARPE DA UOMO**

*Diversi modelli*

**IN OFFERTA**

**34<sup>98</sup>\$**

Reg. 49.98\$



**IN OFFERTA**

**PANTOFOLE DA UOMO**

**24<sup>98</sup>\$**

Reg. 34.98\$

**PANTOFOLE DA DONNA**

**IN OFFERTA**

**24<sup>98</sup>\$**

Reg. 34.98\$



**GREMBIULI NATALIZI**

**8<sup>98</sup>\$**

COMPLETI DI 4 PEZZI PER LA CUCINA

**5<sup>98</sup>\$**



**COMPLETO DI 3 STROFINACCI NATALIZI CON RICAMO**

**IN OFFERTA**

**8<sup>98</sup>\$**



**TOVAGLIA DA TAVOLA NATALIZIA**

Con ricamo - 60 X 108

**IN OFFERTA**

**39<sup>98</sup>\$**



**TOVAGLIA DA TAVOLA NATALIZIA**

60 X 84

**IN OFFERTA**

**11<sup>98</sup>\$**

Scelta di colori



**SERVIZIO DI POSATE ACCIAIO INOX**

20 pezzi

**IN OFFERTA**

**24<sup>98</sup>\$**



**MACCHINA PER CAFFÈ**

**Caffitaly system**

**IN OFFERTA**

**79<sup>98</sup>\$**

Reg. 169.98\$



**MACCHINA PER FARE LE PIZZELLE**

Non attacca

**59<sup>98</sup>\$**

Reg. 79.98\$



**MACCHINA ESPRESSO**

Con l'acquisto riceverete una confezione di 220g di caffè

Valore di

**24<sup>98</sup>\$**

e più



**COMPLETO DI 6 TAZZE CAPPUCCINO**

Vari colori

**IN GRANDE OFFERTA**

**7<sup>98</sup>\$**

Reg. 19.98\$



**TUTTI I PRODOTTI Cuisinart**

scontati del

**30%**



**VASTA SCELTA DI PRODOTTI ITALIANI**



**LENZUOLA DI FLANELLA**

100% cotone

**IN OFFERTA**

**26<sup>98</sup>\$**

Reg. 34.98\$



**COPERTA CALDA SOFFICE**

QUEEN SIZE

**IN OFFERTA**

**34<sup>98</sup>\$**

Reg. 44.98\$



**COPRILETTO 7 PEZZI**

QUEEN SIZE

**IN OFFERTA**

**79<sup>98</sup>\$**

Reg. 99.98\$



**TAPPETI GRANDI**

5' X 7'

Vari colori

**59<sup>98</sup>\$**

Reg. 79.98\$



**Pragmatismo all'italiana**

Tra le componenti del carattere italiano troviamo: l'indifferenza alle regole, un individualismo anarchico dettato dal desiderio di protagonismo, e scarse dosi di civismo; al quale si aggiunge l'assenza di un senso etico profondo nei confronti della propria Nazione. La stessa maniera di guidare nella penisola risente dell'indifferenza alle regole e dell'individualismo anarchico degli abitanti della penisola. Gli automobilisti, ad esempio, non rispettano il segnale di Stop. La spiegazione che ho ricevuto da coloro che ho interrogato sul non rispetto del cartello indicante lo Stop? "L'automobilista sa che, in presenza di quel segnale a lui diretto, deve evitare l'incidente. Se l'incidente sopraggiunge, dovrà farne le spese avendo violato una norma stradale." È l'automobilista in definitiva a stabilire se, date le circostanze, gli convenga o no obbedire al segnale stradale di turno. Detto altrimenti: il rispetto della regola, della norma, della prescrizione, dell'obbligo, quando avviene, sopraggiunge solo dopo il rapido esame preliminare di convenienza fatto dal "protagonista". Questa è anche la candida spiegazione datami da amici e conoscenti, i quali - immancabilmente - guidavano non tenendo allacciata la cintura di sicurezza, e mai rispettavano gli stop nella maniera in cui facciamo noi in Canada, limitandosi invece a rallentare per pochi attimi.

Confesso che le volte che ho guidato in Italia ho dovuto dopo un po', in molte circostanze, fare anch'io all'italiana e non alla canadese per evitare ad esempio di essere tamponato dall'auto che immediatamente seguiva la mia. In Italia, il seguire la maniera canadese di fermarsi allo stop rallenterebbe il traffico nell'intera penisola provocando inoltre tamponamenti a catena. L'opportunità al volante spiega altresì perché quasi nessun conducente rallenti quando voi attraversate sulle strisce pedonali. Perché rallentare se è possibile per loro - è il ragionamento - continuare normalmente la corsa? L'automobilista eviterà d'investirvi, tutto qui. Questa forma particolare di pragmatismo all'italiana trionfa su strade e autostrade nel Paese. Causando, però, un numero molto alto di incidenti. Capirete allora perché gli automobilisti non compiano gesti di gentilezza e di rispetto: li considerano inutili. Un esempio? Vi trovate in una tranquilla località di villeggiatura. Camminate sul ciglio della strada, poiché non vi è un vero marciapiede. E notate che non vi è un solo automobilista che rallenti passandovi accanto. Quel che conta per lui è di non buttarci sotto. E sempre, nel mio caso, vi è riuscito. Un altro esempio di questo particolare atteggiamento opportunistico nei confronti delle regole? Al margine della strada le auto sono talvolta parcheggiate in senso inverso a quello di marcia. Il che disorienta chi è abituato a guidare in Canada. Voi imboccate ad esempio una strada a senso unico, quando all'improvviso scorrete un'auto con il muso rivolto verso di voi. Superato il moto di sorpresa e di paura, vi rendete conto che non c'è nulla da temere, poiché l'auto è ferma sul ciglio della strada, parcheggiata semplicemente in senso contrario al senso obbligatorio di marcia. Questi avvistamenti picciani sono ancora più diffusi nelle strade a doppio senso, dove infatti potete scorgere, ai margini della carreggiata, auto ferme allineate una opposta all'altra ossia muso contro muso. Reagendo alla vostra sorpresa di fronte a questo per voi strano fenomeno, l'abitante medio della penisola, adepto di questo particolare pragmatismo all'italiana, commenterà: "Ma cosa cambia? La regola che prescrive il senso di marcia delle auto in movimento non si applica alle auto ferme ai lati delle strade." Sarà, ma a me, condizionato da decenni di Canada, queste scene alla Picasso appaiono inutilmente provocatrici. In Italia sono invece la norma. Una norma che nella penisola, per una volta, tutti trovano accettabile.

**PRIMO PIANO****Incendi in California: 80 morti**

**LOS ANGELES** - Le persone morte in California, a causa dei grandi incendi della settimana scorsa, sono almeno 80 e, secondo le autorità locali, ci sono ancora più di 1.200 dispersi. La maggior parte delle morti è stata causata dal Camp Fire nella California settentrionale, che ha incenerito centinaia di chilometri quadrati di territorio, distruggendo numerosi edifici. Nella giornata di domenica 18 novembre il presidente degli Stati Uniti, **Donald Trump**, ha visitato le zone interessate dagli incendi, incontrandosi poi con il governatore californiano Jerry Brown. Fumo, cenere e polveri sono stati trasportati dai venti verso le zone costiere, peggiorando notevolmente la qualità dell'aria in molte città comprese San Francisco. Gli incendi sono ormai quasi completamente sotto controllo da parte dei vigili del fuoco, che da giorni lavorano per evitare che possano diffondersi ulteriormente e creare nuovi danni. L'Air Force One del presidente è atterrato alla base militare de Beale, a poche decine di chilometri da Paradise, cittadina vicino a Sacramento devastata dall'incendio. Giubbotto, cappellino da baseball, scuro in volto, Trump ha effettuato vari sopralluoghi e incontrato i soccorritori. Prima di partire,

il presidente ha alimentato le polemiche, iniziate nei giorni scorsi, sulla gestione delle foreste: "È una questione molto grossa e costosa, ma molto economica se si paragona anche ad uno solo di questi orribili incendi e al fatto che salveremo un sacco di vite". Precedentemente, il capo della Casa Bianca ha detto di essersi sorpreso nel

vedere immagini di vigili del fuoco intenti a rimuovere della sterpaglia vicino a un incendio, aggiungendo che "avrebbe dovuto essere tolta prima". Anche nei giorni scorsi, il presidente ha scaricato la colpa dei ripetuti incendi in California alla cattiva

gestione dei boschi dello Stato. "Non c'è ragione per questi costosi incendi se non la cattiva gestione dei boschi. Ogni anno miliardi di dollari sono stanziati. Serve una soluzione ora o basta ai pagamenti federali", ha twittato Trump.

**NICOLA DI IORIO**  
Deputato  
SAINT-LÉONARD - SAINT-MICHEL

CENTRO LEONARDO DA VINCI  
8370 Boul. Lacordaire, 2° piano  
Saint-Léonard (QC) H1R 3Y6  
Tel.: 514 256-4548  
nicola.diiorio@parl.gc.ca

**PICCOLI ANNUNCI**  
a pagina 19

**20 PAROLE**  
**25\$**

Per ogni parola in più: 75¢



**514 253.2332**

Fax: 514 253.6574

journal@cittadino.ca



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ,  
DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

Services immobiliers  
**TRIANGLE**  
Agence Immobilière

**PROPRIETARI**

Per affittare in TUTTA SICUREZZA ad inquilini qualificati, con verifica del credito e del lavoro e che soddisfano i vostri criteri di selezione

**NON aspettate, CHIAMATE:**

**JOSEPH SABATINI**  
**514-376-6886**

**GALILEO**

CENTRO D'ISTRUZIONE  
PER ADULTI



INVESTI  
NEL TUO FUTURO  
ISCRIVITI  
ADESSO!!

**IMPARA**  
IL FRANCESE E L'INGLESE

10921 AVENUE GARIÉPY, MONTRÉAL-NORD (VICINO AL PONTE PIE-IX)  
INFORMAZIONI: 514 721-0120 • WWW.GAEC.CA



**PARCHEGGIO GRATUITO**  
**SERVIZIO TUTOR GRATUITO**

ISCRIZIONI: 20 NOVEMBRE dalle 12:00 alle 19:00

COSTI D'ISCRIZIONE: 100 \$, libri inclusi  
(Visa, carta di debito, contante)

3 DOCUMENTI  
OBBLIGATORI:

1. Passaporto (canadese o del vostro Paese);
2. Carta di Assicurazione Malattia non scaduta;
3. Carta di Residenza permanente (non scaduta),  
(o) Conferma di Residenza (non scaduta),  
IMM5292, IMM5688, IMM1000  
(o) Certificato Selezione Québec (CSQ) Categoria RA/R8 (non scaduto)  
(o) Carta o certificato di Cittadinanza canadese.

CORSI GIORNALIERI: dal lunedì al venerdì, dalle 8.30 alle 12.30 (francese e inglese).

CORSI SERALI: dal lunedì al mercoledì, dalle 18 alle 21.30 (francese); dal lunedì al giovedì, dalle 18 alle 21.30 (inglese).

D.E.S. in corso o terminato non ammissibile.

# QUÉBEC

## Elezioni suppletive a Rdp/Pat e a Saint-Michel, ufficializzati i candidati

Domenica 16 dicembre quasi 150.000 montreallesi torneranno alle urne per sostituire la Sindaca di Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles, Chantal Rouleau, ed il consigliere di Saint-Michel, Frantz Benjamin, entrambi eletti all'Assemblea nazionale. Nei giorni scorsi, "Ensemble Montréal" ha ufficializzato i due candidati del suo partito: a correre per il posto di Primo Cittadino a RDP/PAT sarà **Manuel Guedes**, ex consigliere d'arrondissement del distretto di La Pointe-aux-Prairies dal 2013 al 2017. Se la vedrà con **Caroline Bourgeois** (consigliera municipale dal 2009 al 2013 e membro del comitato esecutivo) di Project Montréal. A Saint-Michel, invece, **Josué Corvil**, volontario della Fondazione Voix Angélique (FOVA) che opera a favore dei bambini meno abbienti, se la vedrà con **Nadine Raymond** (direttrice generale, responsabile innovazione e sviluppo, YMCA Québec) sempre di Project Montréal, il partito della Sindaca Plante.

# Servizi in francese: Legault rimprovera Ford

**Il Premier quebecchese non è riuscito a convincere l'omologo dell'Ontario sull'opportunità di non tagliare i servizi a uno dei due popoli fondatori del Canada**

TORONTO – Giunto a Toronto principalmente per vendere l'energia idroelettrica all'ingombrante vicino, il Primo

Ministro quebecchese **François Legault** ha tentato, senza esito, di convincere il suo omologo ontariano, **Doug Ford**, di non tagliare i servizi ai francofoni, uno dei due popoli fondatori del Canada. François Legault è stato accolto a Queen's Park



in entrambe le direzioni. Questo ci renderà meno dipendenti dagli Stati Uniti, dove c'è una grande ondata di protezionismo". (V.G.)

lunedì mattina dal Premier Ford per un primo faccia a faccia. Nel corso delle prime riprese televisive, Legault si è rivolto al suo omologo in francese: "La ringrazio molto per avermi invitato", ha detto il leader della CAQ, osservando che, oltre a parlare di economia, avrebbero discusso anche di ambiente e di lingua francese. Non sorprende, dunque, che sia stato soprattutto quest'ultimo tema ad attirare l'attenzione durante la conferenza stampa a cui ha preso parte il solo Legault. La comunità franco-ontariana è sotto choc dopo che, la settimana scorsa, l'amministrazione Ford ha annunciato l'abolizione dell'Ufficio del Commissario ai servizi in francese dell'Ontario (i reclami saranno ora gestiti dall'Ombudsman dell'Ontario) e l'abbandono del progetto dell'Università francese dell'Ontario a Toronto. Una doppia decisione che ha sollevato una diffusa indignazione tra numerosi deputati provinciali, organizzazioni e rappresentanti

della francofonia canadese. "Ho detto a Ford che sono rimasto deluso, (...) che non mi piace il fatto di paragonare i francofoni ai cinesi o ad altre culture. Siamo uno dei due popoli fondatori del Canada, quindi dovremmo aspettarci che i servizi ai francofoni siano garantiti", ha ammonito Legault. Messo alle strette dai giornalisti, Legault ha quindi ammesso di aver chiesto a Ford "di riconsiderare" la sua decisione, ma senza successo. "Mi ha detto che in ballo c'era l'equilibrio di bilancio - ha proseguito -, che già ci sono alcuni corsi universitari in francese e che l'abolizione del commissario non altererà la qualità dei servizi ai francofoni", ha affermato Legault, concludendo di non essere soddisfatto di questa risposta. Legault e Ford hanno comunque deciso di aumentare il valore degli scambi commerciali tra Québec e Ontario fino a \$ 50 miliardi all'anno. "Vogliamo dei risultati - ha spiegato Legault - : l'obiettivo è che le esportazioni aumentino

**VENTE DE NOEL HOLIDAY SALE**  
**JUSQU'A / UP TO 75% DE RABAIS / OFF**  
**4 JOUR SEULEMENT 4 DAYS ONLY**

**7 CHEMIN BATES H2V 1A6 MONTREAL, QC**  
 (STATIONEMENT DISPONIBLE / PARKING AVAILABLE)

DIM	LUN	MAR	MER	JUE	VEN	SAM
FERMÉ 18 CLOSED	FERMÉ 19 CLOSED	FERMÉ 20 CLOSED	FERMÉ 21 CLOSED	FERMÉ 22 CLOSED	FERMÉ 23 CLOSED	FERMÉ 24 CLOSED
NOVEMBRE						
FERMÉ 25 CLOSED	FERMÉ 26 CLOSED	FERMÉ 27 CLOSED	FERMÉ 28 CLOSED	FERMÉ 29 CLOSED	FERMÉ 30 CLOSED	FERMÉ 1 DECEMBRE

**ÉCHANTILLONS ET ABANDONNÉES TOUTES LES MEILLEURES MARQUES DES MANUFACTURIERS DE FRANCE ET D'EUROPE**

Logos: VINTURI, VixEdge, Romaine, ekobrew, Degenne, BOHEMIA, Brilliant, etc.

**Per le vostre assicurazioni, un servizio all'altezza delle vostre aspettative**

Con il mio servizio personalizzato offerto in italiano, francese e inglese, sarete protetti secondo i vostri bisogni, al miglior rapporto qualità-prezzo!

**RIDUZIONE FINO A 360 \$**

**David Nardi**  
 Agente d'assicurazione casa e auto personale e commerciale

514 430-4343  
 assurancesdavidnardi.com

Affiliato a: **La Capitale** Assurances générales

Azienda nell'assicurazione danni

**CLICCA MI PIACE**  
 sulla pagina Facebook

**Cittadino CANADESE**

**Cittadino CANADESE**

FONDATA NEL 1941  
 La voix des italo-canadiens depuis 1941  
 Canada's oldest Italian newspaper

Editore-direttore / Éditeur-directeur:  
**On. Basilio Giordano**  
 bgordano@cittadino.ca

Redattore Capo / Rédacteur en chef:  
**Vittorio Giordano**  
 journal@cittadino.ca

Redazione italiana / Rédaction italienne:  
**Agostino Giordano**  
 jetarbreshe@libero.it

Amministrazione / Administration:  
**Nina Mormina**  
 nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:  
**Gianfranco Giordano**  
 gianfranco@cittadino.ca

Annamaria Montuoro  
 marketing@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /  
 Infographie et mise en page:  
**Marco V. Giordano**  
 marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:  
 Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**  
 Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:  
 Claudio Antonelli • Mario Cerundolo  
 Teddy Colantonio • Gianni Fiasche  
 Pietro Lucca • Antonella Parmentola  
 Andrea Amadori • Sara Ottoboni  
 Giulia Verticchio

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press and Media Council of Canada (NEPMCC)

**Canada**  
 Riconosciamo l'appoggio finanziario del Governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP).

Si riconosce il contributo della Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata  
 Distribution certifiée

TIRATURA: **15.000 copie stampate**

CMCA

Publications enregistrement # 40034570  
 Dépôt légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:  
 6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
 Montréal, Québec, H1S 3B1

Tel. 514.253.2332  
 Fax. 514.253.6574  
 journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca

# ITALIA



## Risparmi degli italiani crescono di 26 miliardi di euro

Gli italiani reagiscono alle tensioni finanziarie e politiche non spendendo, risparmiando e non investendo se fanno impresa. Detto altrimenti, il denaro non circola e l'economia del Paese non riparte. È questa, in estrema sintesi, la conclusione alla quale giunge Unimpresa, la cui analisi sottolinea come, negli ultimi 12 mesi, siano stati accumulati nei conti correnti 74 miliardi in più rispetto all'anno precedente. Nel dettaglio, le famiglie hanno lasciato in banca 26,1 miliardi (+2,77%), le aziende hanno accresciuto i loro fondi di circa 20 miliardi (+7,95%) mentre le imprese familiari hanno visto crescere i loro fondi di oltre 4 miliardi (+7miliardi). In sostanza a frenare consumi, investimenti e credito sono rispettivamente la paura di nuove tasse e l'assenza di certezze sul futuro. Pare dunque necessario ristabilire quella fiducia necessaria a creare le condizioni per una ripresa economica tangibile e in questo senso dovrebbero tendere i prossimi provvedimenti promossi dal Governo.

# Rifiuti, firmato Protocollo d'Intesa

## Il Premier Conte: "Tuteliamo la salute nella Terra dei Fuochi"

CASERTA, (Adnkronos) - È stato firmato dal governo a Caserta, lunedì, il protocollo d'intesa sui rifiuti (molta prevenzione e un rafforzamento della sorveglianza nei punti sensibili). L'accordo "coinvolge 7 Ministeri" e "sta a significare - ha detto il Premier Giuseppe Conte in conferenza stampa - una particolare sensibilità e determinazione del governo" a contrastare i roghi, le discariche abusive il traffico dei rifiuti: "L'obiettivo è tutelare la salute delle popolazioni che vivono su questo territorio della terra dei fuochi". Nel corso della conferenza stampa, il Premier ha ricordato le parole della piccola Aurora, incontrata poco prima: "Vogliamo trasformare la terra dei fuochi in terra dei cuori". Tornando sulle divisioni in seno al governo sul fronte inceneritori,



Conte ha detto: "Credo sia salutare che ci possano essere diversità di opinioni fra due forze di governo, credo lo sia anche in una stessa forza di governo. Non vi dovete meravigliare" se ci sono questioni con "una pluralità di posizioni". "Poi c'è il momento della sintesi - ha

aggiunto - che per noi è più facile perché abbiamo un contratto di governo". Il vicepremier Luigi Di Maio, intervenendo in conferenza stampa a Caserta, ha sottolineato: "C'è un governo non legato al business dei rifiuti sul territorio" e questo "può davvero cambiare le cose".

Dietro il protocollo firmato a Caserta c'è un "lavoro grosso, enorme, molto più grande qualsiasi altra sfida che il governo sta affrontando ora". Il modello al centro del protocollo "deve essere esportato in altre regioni: se debelliamo qui" il fenomeno dei rifiuti tossici, "lo debelliamo anche in altre regioni italiane". "Finalmente coinvolgiamo medici di base per monitorare gli indici tumorali. Stiamo ridando il diritto di respirare ai cittadini di questa terra e a questa terra", ha detto di Maio, rimarcando anche come, tra le altre misure del protocollo, ce ne sia una che prevede il monitoraggio delle discariche da parte delle forze dell'ordine. Di Maio, rispondendo alle domande dei cronisti all'uscita dalla Prefettura, ha poi assicurato: "Tutto a posto" con Matteo Salvini.

Angelo Iacono  
Deputato / M.P. Alfred-Pellan

450-661-4117  
Angelo.Iacono@parl.gc.ca

Dal 1998

**MARIO CONTE**

Esperienza = Risultati

**PENSATE DI VENDERE? CONTATTATEMI!**

UFF: 514 374-4000  
3299 rue Beaubien Est, Montréal, Qc H1X 1G4

**RE/MAX ALLIANCE INC.**  
Agence Immobilière

**514 894-9400** | mario@marioconte.com | www.marioconte.com

# PINA SACCO

Boutique

**Maglie da donna**  
Diversi stili e colori  
TUTTE LE TAGLIE  
**14<sup>98</sup>**

**IN OFFERTA!**

**Lenzuola di flanella**  
QUEEN - DOPPIO - KING

**Copriletto**  
QUEEN - DOPPIO - KING  
**IN OFFERTA!**

**Pantofole da donna**  
Diversi stili e colori  
**9<sup>98</sup>**  
**IN OFFERTA!**

**Pantaloni da donna**  
Diversi colori  
TUTTE LE TAGLIE  
**14<sup>98</sup>**  
**IN OFFERTA!**

**Macchina Imperia per fare la pasta**  
**44<sup>98</sup>**

**Macchina per pizzelle**  
**58<sup>98</sup>**

**Cappotti d'inverno da DONNA e UOMO**

TUTTE LE TAGLIE | **PREZZI AL NEGOZIO** | Pajar CANADA

**4589 rue Jarry Est, St-Léonard**  
**T. 514 322-7010** | APERTO ANCHE LA DOMENICA

cittadino.ca

# ITALIANI NEL MONDO

## Tracollo di arrivi italiani in Canada negli ultimi 5 anni

Negli ultimi cinque anni, più di 1.337.000 stranieri si sono stabiliti in Canada con una Pr Card. Di questi, appena lo 0,32 per cento era di cittadinanza italiana. Sono questi gli ultimi, scioccanti dati ottenuti dal "Corriere Canadese" dal Ministero dell'Immigrazione federale che testimoniano, ancora una volta, il progressivo indebolimento del fenomeno migratorio in arrivo dal Belpaese qui in Canada. Dal 2014 all'agosto dell'anno corrente, hanno ottenuto la residenza permanente – primo concreto passo per l'acquisizione della cittadinanza – appena 4.302 italiani. Una goccia nell'oceano, se si pensa alle dimensioni della nostra comunità qui in Canada – oltre 1,5 milioni di canadesi di origine italiana – e ai numeri relativi a molti altri Paesi che negli anni hanno scavalcato l'Italia creando un gap gigantesco. "Per capire le dimensioni del fenomeno – e del tracollo dell'immigrazione dall'Italia – basta pensare che nello stesso arco di tempo hanno ottenuto la Pr Card oltre 219mila indiani (il 16,4 per cento del totale), seguiti da quasi 199mila filippini e 121mila cinesi" scrive Il Corriere Canadese.

## VI Congresso della Fusie a Roma

# Cretti confermato alla presidenza

**MONTREAL** (*Aise & Italia Chiama Italia*) - Si è svolto il 15 novembre scorso, a Roma, il VI Congresso Mondiale della Federazione Unitaria Stampa Italiana all'Estero – FUSIE, i cui lavori si sono tenuti nella Sala Aldo Moro del Ministero degli Affari Esteri. Vi hanno partecipato 47 delle 67 testate regolarmente iscritte al 15 ottobre 2018, dislocate in 15 Paesi di 4 continenti. L'assemblea dei soci FUSIE ha eletto il nuovo Consiglio Direttivo, che, nella sua prima riunione ha confermato nella carica il presidente uscente **Giangi Cretti** (La Rivista – Svizzera) e il segretario generale **Giuseppe Della Noce** (AISE – Italia), mentre nella carica di vice presidente ha eletto Franco Dotolo (Migranti Press – Italia). Il Direttivo ha poi completato il Comitato di Presidenza

eleggendo i soci **Ilaria Del Bianco** (Lucchesi nel Mondo – Italia), **Silvia Finzi** (Corriere di Tunisi - Tunisia), **Vittorio Giordano** (Il Cittadino Canadese – Canada), **Salvatore Mancuso** (La Notizia – Gran Bretagna) e **Pablo Mandarino** (L'Eco – Argentina). I rappresentanti delle testate giornalistiche hanno discusso del futuro della stampa estera, del decreto legislativo del Movimento 5 Stelle (DLgs 15 maggio 2017, n. 70) che ridefinisce la disciplina dei contributi diretti alle imprese editrici di quotidiani e periodici, e su come utilizzare al meglio Internet per fare informazione. "Il nostro compito è di coinvolgere tutti i parlamentari e di combattere affinché sia evidente a tutti la specificità della stampa all'estero e per l'estero", ha spiegato il presidente della FUSIE, Gianni Cretti. "Non è

possibile – ha proseguito – misurare il valore che ha da sempre la stampa estera attraverso dei numeri e delle percentuali. Noi rappresentiamo l'italianità che viaggia per tutto il mondo – ha concluso – siamo portatori di un'esperienza così ricca che non può essere persa. Saper coniugare esigenze ed interessi diversi e saper utilizzare al meglio i media e internet è una responsabilità che dobbiamo assumerci per il futuro dell'editoria". Cretti, aprendo i lavori del Congresso, ha anche voluto ringraziare pubblicamente il Sottosegretario agli Esteri Sen. Ricardo Merlo: "Questo appuntamento si tiene grazie all'interessamento del Sottosegretario Merlo, il quale fin da subito si è reso disponibile all'ascolto e ha aperto quei canali che hanno reso possibile realizzare il nostro Congresso".



Alfred Dallaire

## MEMORIA

SI RICORDA CON VOI

Ogni vita è una storia.®



### Tommaso Rella

1963 – 2018

SCOMPARSO IL 2 OTTOBRE  
La salma è stata esposta l'8 ottobre  
presso Alfred Dallaire Memoria,  
1120, rue Jean-Talon Est, Montréal.



### Pompeo Zazzara

1943 – 2018

SCOMPARSO IL 13 OTTOBRE  
La salma è stata esposta il 18 ottobre  
presso Alfred Dallaire Memoria,  
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval.



### Leonardo Fiore

1957 – 2018

SCOMPARSO IL 22 OTTOBRE  
Salma collocata nella cripta il 29 ottobre  
presso il Mausoleo Saint-Martin,  
2159, boul. Saint-Martin Est, Laval.



### Raffaele Mocella

1936 – 2018

SCOMPARSO IL 25 OTTOBRE  
La salma è stata esposta il 28 ottobre  
presso Alfred Dallaire Memoria,  
1120, rue Jean-Talon Est, Montréal.



### Francesco Marino

1931 – 2018

SCOMPARSO IL 10 NOVEMBRE  
La salma è stata esposta il 5 novembre  
presso Alfred Dallaire Memoria,  
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval.



### Paola Coscia Piccolo

1940 – 2018

SCOMPARSA IL 3 NOVEMBRE  
La salma è stata esposta il 16 novembre  
presso Alfred Dallaire Memoria,  
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval.



### Corrado Scalia

1947 – 2018

SCOMPARSO IL 6 NOVEMBRE  
La salma è stata esposta il 11 novembre  
presso Alfred Dallaire Memoria,  
1120, rue Jean-Talon Est, Montréal.



### Fernando Gattoni

1917 – 2018

SCOMPARSO IL 7 NOVEMBRE  
La salma è stata esposta il 15 novembre  
presso Alfred Dallaire Memoria,  
1120, rue Jean-Talon Est, Montréal.



### Mario Teoli

1947 – 2018

SCOMPARSO IL 12 NOVEMBRE  
La salma è stata esposta il 15 novembre  
presso Alfred Dallaire Memoria,  
1120, rue Jean-Talon Est, Montréal.

Consultate gli avvisi dei decessi per inviare le vostre condoglianze alla famiglia, collegandovi al sito

[www.memoria.ca](http://www.memoria.ca) oppure contattandoci per tel. al

514 277-7778 o via email all'indirizzo [info@memoria.ca](mailto:info@memoria.ca).

### LE NOSTRE SUCCURSALI

#### MONTREAL

1111, Laurier O.  
4231, St-Laurent  
1120, Jean-Talon E.  
3254, Bellechasse

1922, Rosemont  
2645, Henri-Bourassa E.  
6200, Léger

#### LAVAL

Mausoleo Saint Martin  
2159, boul. St-Martin Est

Pointe-aux-Trembles  
12415, Sherbrooke E.

Repentigny  
438, Notre-Dame

# ITALIANI NEL MONDO

## La regista Alina Marazzi nelle Università di Montréal

L'Istituto Italiano di Cultura di Montréal, in collaborazione con McGill University, l'Université de Montréal, l'Université du Québec à Montréal e Concordia University, presenta il ciclo d'incontri e conferenze della regista italiana Alina Marazzi. Martedì 27 novembre, 17.30-19.30, McGill University, Bronfman Building 422: "Multimedial Transmigrations: Hays: Le parole, la notte (2017)"; Mercoledì 28 novembre, 18.00, Udem, salle C-1017-02 du Carrefour des arts et des sciences, Pavillon Lionel-Groulx, Salle C-1017-02: "Proiezioni di "Volevamo anche le rose" (con sottotitoli inglese); giovedì 29 novembre, 14.00-16.00, Labdoc UQAM, Pavillon Judith-Jasmin, J-3855: "Leçon de cinéma avec Alina Marazzi: mémoire personnelle, mémoire collective"; Venerdì 30 novembre, 17.00-19.00, GEM lab 7-19 al GEM lab Concordia University: "Technologies of En-gendered Memory: Alina Marazzi's First-Person Cinema". Alina Marazzi è una celebre regista di documentari, fiction e teatro. I suoi lavori si basano principalmente sulla femminilità, la maternità e la memoria: "Un'ora sola ti vorrei" (2002) è il primo film basato sulla sua esperienza personale.

# Giornali all'estero, Crimi: "La vera sfida è il web"

**"Internet permette di abbattere i confini del mondo". Per il sottosegretario, con la legge in vigore, è impossibile stabilire il valore della stampa estera. Cretti (Fusie): "Per gli italiani nel mondo i giornali sono importanti". Garavini: "Crimi scorretto e inquietante". Schiavone: "È increscioso che abbia sfuggito il confronto"**

ROMA - Un intero pomeriggio dedicato alla stampa italiana all'estero, quello ospitato giovedì scorso alla Farnesina, dove la 42ª assemblea plenaria del Cgie (che si è svolta al Ministero degli Esteri dal 12 al 16 novembre, con un'appendice il 19 a Matera, Capitale Europea della Cultura 2019) è proseguita con un Convegno dedicato al tema, organizzato dalla 'Commissione Informazione' con la Fusie. Un convegno sul ruolo della stampa, sul futuro del giornalismo alla luce dei cambiamenti in atto, non solo per la professione, ma anche per l'approccio al settore del nuovo

Governo. A rappresentarlo, il sottosegretario alla Presidenza del Consiglio con delega all'editoria **Vito Crimi**, che ha confermato la volontà dell'esecutivo di azzerare i contributi diretti agli editori. "La legge per l'editoria - ha dichiarato Crimi - dice che il sottosegretario ha il 'potere' di decidere quante risorse allocare per la stampa estera. Questo potere, in mano a Governo e alla politica, non è sano", ha sostenuto Crimi, che ha puntato il dito contro la passata legge finanziaria, la 2018, accusando il Governo passato di aver stanziato 1 milione in più per la stampa all'estero "in

prossimità delle elezioni". "È un'anomalia del sistema". "È importante" per Crimi parlare del "valore della stampa estera" ma "con la legge in vigore non è possibile fare una valutazione precisa". Inoltre "anche nella stampa all'estero ci sono difformità: alcune testate drenano quantità di risorse rispetto al totale stanziato", ha aggiunto Crimi, prima di paventare l'ingresso sulla scena estera di un editore "potente" da fagocitare le risorse di tutti, ignorando che la legge lo vieta espressamente. Il Governo, ha proseguito, "non vuole l'azzeramento del fondo unico per il pluralismo, ma vuole incentivare il pluralismo dell'informazione. Quindi "in 3 o 4 anni" il sistema cambierà". "Il finanziamento diretto diventerà incentivo all'innovazione. La sfida per la stampa italiana all'estero è la rete - ha sottolineato -: internet permette di



abbattere i confini del mondo; non c'è più l'idea della comunità isolata che tramite uno strumento di informazione cartaceo riceve le informazioni, ma quella che in tempo reale è sempre connessa con il proprio paese". "Vi invito - ha concluso - a innovare la modalità in cui vengono veicolate le informazioni e la cultura italiana all'estero. Io sono aperto al dialogo e invito la Fusie ad un incontro alla Presidenza del Consiglio". A raccogliere l'invito al dialogo è stato, per la Fusie, il Presidente **Giangi Cretti**. "Siamo ben felici di innovare, ma rimane il dubbio su come venga con-

siderato il valore della stampa italiana all'estero", ha detto Cretti, che è voluto tornare all'accenno sul milione di euro in legge di bilancio evocato da Crimi per precisare che "non c'è stato alcun fine elettorale". "Il valore della stampa c'è e c'è una storia intera che dimostra che per le comunità all'estero i giornali sono importanti. Se ci sono medici che lavorano male, si sostituiscono, ma non si chiudono gli ospedali". La senatrice **Laura Garavini** ha contestato le affermazioni del sottosegretario Crimi sui fondi per la stampa aumentati a fini "elettorali". "Molto

scorretto da parte di Crimi non rendersi disponibile al contraddittorio", ha accusato Garavini. "Qua sono state dette cose false. È vergognoso. È un'offesa all'intelligenza venire a parlare di cambiamento epocale: qua si cerca di creare discrezionalità, si usano parole attraenti segnando la fine della libertà di stampa. Ed è inquietante - ha aggiunto Garavini - che Crimi dica che il governo reagisce così ad un certo tipo di informazione. Dispiace che il Cgie venga abusato per propagare anche qui una cosa così grave". La lunga giornata di plenaria è stata chiusa dal Segretario generale del Cgie, **Michele Schiavone**, che ha stigmatizzato, anche lui, il comportamento del sottosegretario: "Se l'è svignata ed è increscioso che abbia sfuggito il confronto, ma almeno abbiamo capito le intenzioni del governo. Aver fatto riferimento ai contributi pre-elettorali è riflessione di bassissima lega. Una grave disattenzione e un modo di agire sleale da parte di un governo che si definisce 'del popolo'".

**Dr. Bruno L. De Minico**  
**Dr. Michael De Minico**

**CHIRURGI DENTISTI**

**URGENZE**

Dentistica Generale e Estetica  
Impianti e Protesi  
Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201  
(angolo Provencher)  
Saint-Léonard, Québec

**514 376-4482**

**Clinique Dentaire  
ROTONDO**

Dentistica generale e estetica  
Servizio completo di implantologia  
(Chirurgia e protesi)

CHIRURGI-DENTISTI  
Dr. Joseph Rotondo | Dr. Riccardo Garberi

**514.326.3000**

3613, rue Fleury Est (Montréal-Nord)  
Aperto dal lunedì al sabato e di sera

**URGENZE PRESE IMMEDIATAMENTE**

[www.cliniquerotondo.com](http://www.cliniquerotondo.com)

Piano di credito disponibile



**SERGIO GRECO**  
AND ASSOCIATES

[sergiogreco@kw.com](mailto:sergiogreco@kw.com)  
[sergiogreco.com](http://sergiogreco.com)

*Il nostro impegno,  
la vostra soddisfazione!*

**514.962.4800**

**ENZA SASSO** CA, CPA  
Courtier immobilier

**SERGIO GRECO**  
Courtier immobilier agréé

**kw PRESTIGE**  
KELLERWILLIAMS  
1873 St-Zotique Est, Montréal,  
Québec H2G 1H8  
T. 514.448.4800  
F. 514.448.4804

**30**  
ANNI  
D'ESPERIENZA

**David Lametti**

6415, boul. Monk, Montréal, QC  
H4E 3H8 | 514.363.0954

[David.Lametti@parl.gc.ca](mailto:David.Lametti@parl.gc.ca)  
[www.dlametti.liberal.ca](http://www.dlametti.liberal.ca)

Député  
LaSalle-Émard-Verdon

Member of Parliament  
LaSalle-Émard-Verdon

**Vito & Giacinto**  
Courtier Immobilier

**GENTILE**  
Courtier Immobilier

**514 825.1720**  
[vito.gentile@hotmail.com](mailto:vito.gentile@hotmail.com)

**RE/MAX**  
RE/MAX L'ESPACE  
Agence immobilière

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

**514 816.7270**  
[giacinto.gentile@gmail.com](mailto:giacinto.gentile@gmail.com)

**PER VENDERE O COMPRARE, CHIAMATECI!**

cittadino.ca



## UNDICI NOVEMBRE 2018: CENTENARIO DI UN'ARMISTIZIO

## Fine del 1° conflitto mondiale e commemorazione dei caduti

L'11 novembre scorso, presso il cimitero "Le Repos St-François d'Assise", in un'atmosfera novembrina tipica qui in Canada, nell'aria tersa e fresca, qua e là qualche foglia solitaria, volteggiando, si adagiava lievemente sulle tombe, sui monumenti, sui cippi e sulle croci, accarezzandoli. La natura, grande madre e maestra, manifestava e completava un quadro austero, come solo poteva esserlo il rito promosso dal "Repos St-François d'Assise", che gli intervenuti (agli invitati si affiancava la rappresentanza di militari e ufficiali dell'esercito canadese e vari dignitari) si accingevano a celebrare: il centenario di un armistizio e la fine di una guerra micidiale e sanguinosa, come solo una guerra di trincee e di corpo a corpo all'arma bianca sarebbe potuto essere. Assieme alla fine di tanti lutti, alle sofferenze ed al sacrificio di tante giovani

vite umane, si celebravano e si ricordavano altresì quei Caduti di tutte le guerre, di tutti i fronti e di tutte le trincee, i quali, lucidamente ed eroicamente, nella consapevolezza di compiere un dovere verso la propria Patria, con sprezzo del pericolo hanno lanciato idealmente la loro giovane vita oltre le trincee, oltre tutti i baluardi. Per quel che riguarda noi italiani, la nostra presenza, oltre a rendere omaggio al Milite Ignoto di tutte le guerre e di tutti i fronti, celebriamo e ricordiamo quanti sacrificarono la loro vita per un'idea Italia. Su un muro diroccato dai bombardamenti, un fante ignoto scrisse: "Al Piave tutti eroi o tutti accoppati!"..... Si cantava: "....Il Piave mormorò, non passa lo straniero!....", ".....O Italia del mio cuore, tu ci vieni a liberar!....". Strofe e parole che oggi possono sembrare retorica, ma non lo erano per chi



Gli intervenuti da parte italiana: Lucca Pietro, la delegazione dei bersaglieri, dei gruppi alpini di Montréal e di Laval, ripresi dopo la cerimonia davanti al Calvario nel cimitero Le Repos St-François d'Assise. Nella stessa occasione, sono stati scoperti due cippi in memoria dei Caduti.

visse in prima persona quei giorni di sangue e fuoco; non furono retorica quelle lunghe colonne di profughi da terre

irredenti, che, dopo Caporetto, davanti all'avanzata delle truppe avverse, scappavano verso l'Italia che consideravano la

loro Patria. Non fu retorica la figura di Enrico Toti, il sacrificio di Cesare Battisti, di Damiano Chiesa, di Nazario Sauro e di tanti altri della "Sagra di Santa Gorizia" di Vittorio Locchi; l'olocausto delle loro giovani vite fu un'estrema, generosa offerta al fine di completare la nostra unità territoriale. Non si fa retorica quando si offre la propria vita!

Dopo quasi venticinque anni, un ragazzo di Foligno, scrisse su un cippo: "Fra le sabbie non più deserte.... è di presidio il fior fiore di un popolo.... Caduti per un'idea, senza rimpianto". Purtroppo la massa, narcotizzata da brutture e da un edonismo sempre più sfrenato, ricorda sempre meno chi diede la vita nelle trincee, fra i fili spinati, al Piave, sul Monte Grappa, nel Carso, nei cieli, negli abissi marini, ad Amba Alagi, Giarabub, El Alamein, Tobruk, in Albania, Grecia, Russia..... e nell'ambito di un'assurda guerra fratricida. Anche Loro per l'idea Italia hanno cantato.....L'Italia va, con la sua giovinezza!....

Purtroppo oggi, in un mondo sempre più pervaso da mondialismo, globalizzazione e da un materialismo sempre più grezzo e squallido, non vi è posto per l'idea di Patria, per quei valori che sono alla base di ogni compagine umana che pretende di definirsi popolo e nazione. Noi oggi, a distanza di tanti anni, avvertiamo che nello spirito di questa celebrazione non vi è posto per la parola avversario, ma solo rispetto e riconoscenza verso chi si è innalzato al di sopra delle contingenze di parte, col sacrificio della propria vita. La presenza e la partecipazione alla cerimonia di comunità, con insegne e simboli di Paesi differenti, è la prova concreta che quest'assemblea non ha inteso celebrare la guerra, ma celebrare un sacrificio, un dialogo, un incontro. Un incontro che è voluto essere il riflesso di un'altra assemblea e di un altro incontro ad un livello superiore: quello ideale dei combattenti e dei Caduti chiamati ed uniti da uno stesso destino, che ha unito e suggellato i loro spiriti in una confraternità ideale di combattenti, dove non vi è posto per la parola nemico!

## CROMOTERAPIA AL LASER Contro la perdita dei capelli

**30.00\$ A SESSIONE**

Il Laser Comb è adesso disponibile

Approvato dalla FDA per lo "stimolo della ricrescita dei capelli"

### TERAPIA CAPILLARE 'INNO PEN'

**6 trattamenti - una volta al mese**



- Senza chirurgia, né dolore
- Soddisfazione al 100% garantita
- Corregge tutti gli stadi di calvizie

**300.00\$ al mese**

CONSULTAZIONE GRATUITA  
FINANZIAMENTO DISPONIBILE

Clinicamente testato per controllare la perdita dei capelli in una settimana

**60 capsule 49.00\$**

Adesso offriamo trattamento laser e "rimpiazzo" dei capelli al:

**NUOVI SERVIZI** SALON DE COIFFURE STEFIAL **514 327-3133**  
6008 Boul. Des-Grandes-Prairies St-Léonard, Qc

**NUOVA SEDE:** 2366 Bord Di Lac, Île Bizard Miriam: **514 502-2190**

**ESQUIRE SYSTEMS**

*Gli specialisti dei capelli*

60B Donegani (2° piano), Pte-Claire

**514 697-6264** hair60@hotmail.ca

Complexe  
Funéraire  
**Loreto**  
L'éc

4975 Des Grandes Prairies Blvd.

St. Leonard, Quebec H1R 1A5

Tel.: 514 325.3535

Fax: 514 325.3888

E-mail: complexeloreto@bellnet.ca

Un amico vicino in un giorno di dolore  
A trusting friend in a time of sorrow



Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione  
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo

Prearrangements available • Spacious visitation parlours  
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service





# PARLIAMO ITALIANO

a cura della Prof.ssa VALENTINA PEPPUCCI

## Le preposizioni semplici

Carissimi lettori e carissime lettrici del Cittadino Canadese, oggi vediamo insieme le **preposizioni semplici**, dal verbo latino praeponere, “mettere davanti”. Le preposizioni infatti, sono parole che si mettono davanti a nomi, aggettivi, pronomi, verbi all’infinito per metterli in rapporto tra loro o con altri elementi della frase. Le preposizioni sono quindi molto importanti per creare una frase di senso compiuto, in quanto **stabiliscono rapporti di significato** tra gli altri componenti della frase. Per esempio, se scriviamo: “La bicicletta **di** Antonio è bianca.”

“di” collega e determina il rapporto tra la “bicicletta” e “Laura”, specificando che quella bicicletta bianca appartiene ad “Antonio”. Facciamo, però, attenzione: ogni preposizione può avere più valori e il suo significato sarà determinato solo dalla frase e dal contesto in cui si adopera.

### LE PREPOSIZIONI SEMPLICI CON I VERBI ANDARE E VENIRE

#### ANDARE + A

- andare a piedi
- andare a Roma (nome di città)
- andare a lavorare, a leggere, a dormire (verbo all’infinito)

#### ANDARE + IN

- andare in Olanda, in Toscana (nome di nazione o regione)
- andare in treno, in bicicletta
- andare in città, in banca, in centro
- andare in vacanza

#### ANDARE + CON

- andare a scuola con Paolo
- andare con il treno espresso

#### ANDARE + DA

- andare da Pietro, da un amico (nome di persona)
- andare da Lodi a Milano a piedi

#### VENIRE + A

- venire a casa, a scuola
- venire a Napoli (nome di città)
- venire a studiare, a vedere, a pulire (verbo all’infinito)

#### VENIRE + IN

- venire in Germania, in Emilia Romagna
- venire in autobus, in moto (mezzo di trasporto)
- venire in farmacia, in ospedale, in discoteca
- venire in campagna, in montagna

#### VENIRE + CON

- venire a teatro con Lidia
- venire con piacere, con gioia

#### VENIRE + DA

- venire da Paolo, da un amico (nome di persona)
- venire da Firenze, da Mosca

**N.B.**

**PARTIRE + PER:**

Partire per Roma, partire per l’Italia, partire per la montagna, partire per il mare



### Uso e funzione

**Di** : è la preposizione semplice più comune. Di **denominazione** (“la città di Bergamo”); di argomento (“il romanzo parla di una storia romantica”); di **materia** (“il sacchetto di plastica”); di abbondanza o privazione (“pieno di saggezza”); di **quantità** (“una barca di ventiquattro metri”); di **causa** (“verde d’invidia”); **partitivo** (“Molti di noi andranno al mare quest’estate”).

**A** : esprime la destinazione di un’azione e può quindi esprimere un moto a luogo (“vado a casa”); un **complemento di fine** (“un discorso a sostegno del candidato”); stato in luogo (“vivere a Bologna”); **modo o maniera** (“si difese ad alta voce”);

il notaio”); di **modo** (“si è alzata con calma”); di **mezzo** (“ha inchiodato il quadro con un martello”); di **causa** (“non credo che potremo partire con questo tempo”)

**Su** : può avere funzione di **moto a luogo** (“Luca è andato su”); di **argomento** (“è uscito un articolo su Pasolini”); di **modo** (“Giorgio se n’è andato su due piedi”)

**Per** : generalmente introduce il tramite attraverso il quale si svolge un’azione, ha accezione di **moto per luogo** (“passare per la laguna”); di **mezzo** (“hanno legato il prigioniero per il polsi”); di **causa** (“la nonna non è potuta uscire per il caldo”); di **moto a luogo** (“Michele è partito per Venezia”); di fine (“Giacomo si allena per la partita”)

**Tra/fra** : le preposizioni tra e fra hanno lo stesso significato e si sceglie l’una piuttosto dell’altra per evitare suoni sgradevoli nella frase. Può avere funzione locativa (“si trova tra Piazza Fontana e Via Larga”); **temporale** (“il documento risale a un periodo tra il 450 e il 500 a.C.”); **compagnia** (“una vacanza fra amici”)

Concludo mettendo una tabella delle preposizioni insieme ai verbi **andare** e **venire**.

**Pâtisserie | Pasticceria Alati**  
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc  
Tel.: 514 729.2891

**Fiorista SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni  
1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901  
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

**Jules d'Alcantara FLEURISTE Gardenia**  
Fiori per tutte le occasioni  
• Diteli con i fiori •  
514.526.5955 | 514.326.0950  
www.fleuristealcantara.com  
f Fleuriste Jules d'Alcantara Gardenia  
9330 BOUL. LACORDAIRE, MONTRÉAL  
PER ORDINARE DEI FIORI: info@fleuristealcantara.com

**MARCHÉ SÉNÉCAL SAINT-LÉONARD**

- Servizio di consegna
- Spazio bistro con WIFI Gratuito
- Prodotti biologici/ Boutique Rachelle-Béry
- Birra microbirrificio
- Comptoir de Sushi Yuzu
- Imballaggio disponibile
- Ordini online su: iga.net
- Servizio di catering

*Nuova apertura!*

**IGA extra**

Le plaisir de **mieux manger**

SONIA SÉNÉCAL Proprietaria

9450 Boul. Lacordaire, St-Léonard  
514 852-9583

cittadino.ca

## Gala di beneficenza a favore della fondazione dell'Istituto di Cardiologia di MTL

# 115 mila \$ contro l'insufficienza cardiaca



Dipendenti e residenti della casa di riposo "Résidence au Fil de l'Eau" insieme a Danièle Trépanier e Salvatore Migliara

**MONTREAL** – Un appuntamento per cuori forti e generosi: il 16 novembre scorso, a partire dalle 18, nella cornice del Club de Golf Métropolitain di Anjou, è andata in scena la 17ª edizione de la 'Soirée des Cœurs Universels', SCU, (La Serata dei Cuori Universali), un Gala di beneficenza a favore della fondazione dell'Istituto di Cardiologia di Montréal (in funzione dal 1977).

Dal 2002, questo prestigioso evento ha permesso di raccogliere più 2 milioni di dollari che, nel corso degli anni, sono serviti a finanziare i progetti

sanitari più importanti della struttura. Quest'anno, in particolare, la cifra raccolta ammonta a 115 mila \$, una somma considerevole, a cui hanno contribuito gli oltre 300 ospiti (175 \$ il costo del singolo biglietto), molti dei quali appartenenti alla Comunità d'affari italo-canadese. Senza trascurare l'asta silenziosa, tenuta in collaborazione con VIA Rail.

L'accento di questa edizione, in particolare, è caduto sull'insufficienza cardiaca, una sindrome clinica complessa, definita come l'incapacità del cuore di fornire

il sangue in quantità adeguata rispetto all'effettiva richiesta dell'organismo. La 'Soirée des Cœurs Universels', dunque, ha deciso di correre in soccorso dei pazienti che soffrono di un'insufficienza cardiaca avanzata, più di 600 mila in Canada. Un unico grande cuore che ha battuto all'unisono, perché i problemi di cuore possono colpire chiunque: bambini, adulti e anziani, senza alcuna eccezione.

Secondo le ultime stime, con l'invecchiamento della popolazione e l'incremento del numero di pazienti sopravvissuti ad un infarto del miocardio, l'incidenza dell'insufficienza cardiaca è destinata ad aumentare: entro 20 anni, una persona su 5 sarà colpita da questa malattia. D'altro canto, in 30 anni, grazie alla ricerca ed all'evoluzione delle cure farmacologiche, il tasso di mortalità dei pazienti con insufficienza cardiaca è diminuito del 73%.

Un ottimo risultato che dimostra, ancora una volta, quanto la ricerca resti un investimento imprescindibile. Guai, però, ad abbassare la guardia:



Da sinistra: Paul Durocher, Salvatore Migliara e Gerry Guy, membri fondatori della SCU



di Montréal; il Dr. Gilbert Gosselin, Cardiologo del servizio emodinamico; la Dott.ssa Katia Dyrda, cardiologa della Divisione di Elettrofisiologia.



**FILO DIRETTO  
COL PARLAMENTO**

**di Angelo Iacono**

DEPUTATO DI ALFRED-PELLAN

## L'importanza del Commercio Internazionale

Sono contento del successo riscontrato dalle mie recenti iniziative che si sono iscritte nel quadro della Settimana della diversificazione del commercio internazionale, che si è tenuta dal 12 al 18 novembre. Le imprese del distretto di Alfred-Pellan hanno potuto estendere le loro relazioni commerciali con nuovi partners. In effetti, organizzando un evento di 'networking' commerciale, ho potuto mettere in contatto delle imprese locali con i rappresentanti dell'Ufficio Economico e Culturale di Taipei in Canada, per stimolare gli scambi commerciali con Taiwan. In occasione di quest'attività di 'networking', ho invitato una ventina d'impresse della mia circoscrizione a partecipare all'incontro con i rappresentanti di Taiwan giunti appositamente a Laval. La risposta degli imprenditori è stata molto positiva ed una trentina di persone si sono riunite per discutere d'affari con la delegazione taiwanese. Quando sostengo le imprese di Alfred-Pellan favorendo le loro relazioni commerciali, sostengo anche la creazione di nuovi posti di lavoro nella nostra regione. L'impatto sul dinamismo delle nostre imprese si percepisce nei vari strati della società e svolge un ruolo essenziale nel rafforzamento della classe media e delle famiglie.

Gli imprenditori hanno avuto l'occasione di presentare la loro attività commerciale, discutere dei loro bisogni di importazione e dei loro progetti di esportazione. La delegazione straniera, dal canto suo, ha presentato diversi strumenti per facilitare e moltiplicare le transazioni commerciali.

In settimana, ho anche visitato due imprese che hanno beneficiato di fondi federali tramite il programma CanExport, che fornisce sostegno finanziario alle piccole e medie imprese che cercano sbocchi d'esportazione e accesso ai mercati internazionali. Questi incontri mi hanno permesso di presentare le varie risorse che il mio ufficio potrebbe offrire alle imprese che si interessano all'espansione internazionale delle loro attività.

Invito gli imprenditori, interessati alla diversificazione commerciale, di contattare il mio ufficio per ulteriori informazioni!

Per una casa a misura delle tue esigenze!

**RE/MAX**

Agenzia immobiliare  
Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.

Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:

**Michelangelo  
Vaccaro**  
Mediatore immobiliare

Cell **514 554-2987**

Uff 514 329-0000 Fax 514 328-9000

Email: [info@mvaccaro.com](mailto:info@mvaccaro.com) • [www.Mvaccaro.com](http://www.Mvaccaro.com)

# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## L'Associazione casacalendese ha assegnato 3 Borse di Studio 94 anni di successi



**DA SINISTRA: Rosanna Monteferrante, Christina Parent, Erica Monteferrante, Oriana Bellissimo e Angela Monteferrante-Orsi con Rollande Brisebois ed il Dott. Nick Vincelli**

**MONTREAL** - Il 10 novembre scorso, l'Associazione Casacalendese ha celebrato in grande stile i suoi 94 anni di fondazione al 'Buffet' Roma, per l'occasione addobbata con gusto ed eleganza. Nell'attesa della serata vera e propria, l'Associazione ha offerto un buffet in stile mediterraneo, seguito da un'eccezionale cena. Il presidente Antonio Lallitto, dopo avere dato il benvenuto a tutti, ha introdotto Don Michele Di Legge, parroco di Casacalenda. Il prela-

to, esprimendo il suo affetto per la Comunità casacalendese e per la città di Montréal, ha esortato i presenti ad essere sempre uniti e legati alle proprie radici. Pur non essendo di Casacalenda, ma vivendoci come parroco da 18 anni, condivide con noi i nostri racconti di vita ed i nostri sogni. Ha infine concluso l'intervento con una preghiera e la benedizione. Il giorno seguente ha celebrato la Santa Messa nella chiesa della Difesa, davanti ad un folto numero di fedeli. In

seguito ha preso la parola Michele Giambarba, Sindaco di Casacalenda, che ha trasmesso agli astanti i saluti dei concittadini in Italia e, con un pizzico di nostalgia, ha annunciato che questo sarebbe stato il suo ultimo viaggio a Montréal in veste di Primo Cittadino. La serata, quindi, ha raggiunto il suo culmine durante la consegna delle Borse di Studio, che vengono assegnate ogni anno a studenti meritevoli di origine casacalendese. Quest'anno le borse sono



**CONSIGLIO ESECUTIVO. Prima Fila: Rosanna Monteferrante, Ermelinda Iasenza, Rosina Vincelli e Maria Rita Stinziani. Seconda Fila: il Sindaco Michele Giambarba, Antonio Vincelli, Don Michele Di Legge, Jon Carlo Santangelo, Antonio Vetrone, Antonio Lallitto, Pasquale Marcogliese, Carmine Ruscitto, Romano Bino, Giuseppe Ruscitto e Mike Della Penta**



**Consegna della targa-ricordo da parte dell'amministrazione comunale di Casacalenda agli studenti: Christina Parent, Erica Monteferrante e Oriana Bellissimo con il Sindaco Michele Giambarba e Don Michele Di Legge**

andate a tre studentesse universitarie: Christine Parent, iscritta ai corsi di Amministrazione degli Affari presso l'École des

hautes Études Commerciales de Montréal; Erica Monteferrante, che frequenta Bioetica all'Université de Montréal; Oriana

Bellissimo, iscritta al corso di laurea in Scienza, con specializzazione in Psicologia, all'Università Concordia. Il Sindaco e Don Michele hanno poi donato alle studentesse vincitrici una targa-ricordo. Il sodalizio ringrazia per la loro professionalità nella selezione degli studenti il 'Comitato Borse di studio', formato da: Nick Vincelli, Michael Mastrocola e Angela Monteferrante-Orsi e la coordinatrice Rosanna Monteferrante. L'evento è stato possibile grazie al sostegno delle seguenti istituzioni: Les Jardins d'Italie, Les Aliments Roma ed il centro funerario Alfred Dallaire Memoria. Attraverso il Sindaco, l'artista molisano Antonio Marcovicchio ha inviato una riproduzione su tela della Torre Civica (Torre dell'Orologio) di Casacalenda, un'arte figurativa pittorica dai colori efficaci, che è stata esposta in sala per la gioia dei presenti. Il Senatore Basilio Giordano con la consorte Nina, il giornalista Vittorio Giordano, Rollande Brisebois e Michele Trozzo sono stati ospiti graditi della serata. Un altro obiettivo dell'evento era quello di far divertire tutti, ed il DJ Gold-Star Entertainment non ha deluso le attese: giovani e meno giovani si sono lanciati, numerosi, nella pista da ballo, sempre gremita. L'Associazione ringrazia anche il Comitato Feste per il loro contributo organizzativo: il coordinatore Antonio Vetrone, il presidente Antonio Lallitto, Pasquale Marcogliese, Carmine Ruscitto e Salvatore Cabizzosu.

## 60 candeline per il Fogolâr Furlan di Montréal



**MONTREAL** - Sia il Friuli storico che i milioni di corregionali espatriati in tutto il mondo conoscono benissimo il grande cabarettista friulano "Sdrindule", al secolo Ermes di Lenardo. È con la sua trascinante verve che il Fogolâr di Montréal ha celebrato il sessantesimo compleanno lo scorso 13 ottobre. Il benvenuto della presidentessa Codutti è stato particolarmente sentito, anche perché fra i presenti vi erano diversi esponenti di quelle seconde e terze generazioni che raramente, purtroppo, si vedono agli eventi dei sodalizi. Un breve discorso del segretario ha tracciato le grandi linee della storia e delle realizzazioni del Fogolâr di Montréal, sottolineando le motivazioni che ne hanno determinato la nascita. Queste parole hanno anche voluto mettere in evidenza la tenacia ed la dedizione che hanno sempre caratterizzato l'emigrante friulano e l'orgoglio, quindi, che la nostra gente deve avere delle proprie realizzazioni, della propria storia, della propria cultura. Dopo un minuto di silenzio dedicato a quanti hanno tanto dato al Fogolâr e che non sono più con noi ed un augurio a quanti la malattia ha impedito di essere presenti, c'è stata la benedizione impartita dal nostro cappellano, il più che novantenne padre Adelchi Bertoli. E poi... e poi Sdrindule. Che importa se una barzelletta o una canzone non sono nuovissime: il modo raccontarle e di interpretarle dell'artista ridanno loro una nuova giovinezza. La gente ha riso, ha riso molto, ha riso di gusto, ha riso friulano e l'artista si è anche espresso in francese ed in italiano. Alla fine, sotto la guida di Ermes, tutti hanno cantato assieme Stelutis Alpinis, con la commozione che accompagna sempre questo inno. Quando è venuto per l'artista il momento di accomiarsi a malincuore e di partire per Vancouver, il cui Fogolâr celebra egualmente il sessantesimo genetliaco, il pubblico lo ha salutato con un po' di tristezza ed una lunga ovazione. La direzione del sodalizio è riconoscente alla Regione Friuli Venezia Giulia e all'Ente Friuli nel Mondo per il sostegno ed il contributo che hanno reso possibile questo indimenticabile evento. (U.M.)



**CENTRE DENTAIRE  
LA PERLA**  
Dr. James C. Tucci, DMD., Chirurgen Dentiste

**514 253-9900**

[www.centredentairelaperla.ca](http://www.centredentairelaperla.ca)  
5725 Jean Talon Est, Saint-Léonard

### SERVIZI:

- Esame completo
- Radiografia numerica
- Pulizia dentale
- Terapia della gengivite
- Estrazioni dentali
- Canale radiocolare
- Restauro dentale
- Otturazioni dentali
- Corone e ponti dentali
- Impianti dentali
- Dentiere
- Sbiancamento dei denti



Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

# I "Calabresi nel mondo" riemergono



**MONTREAL** - Un certo letargo, un lasciare andare sonnolento, si era impossessato del sodalizio che aveva fatto parlare di sé in passato. Un invecchiamento dei soci, senza rinnovo, come in tutte le associazioni paesane o regionali che siano, avevano fatto abbandonare delle iniziative seguite ed ammirate da non pochi. Ora, in una specie di sussulto, un simposio letterario. Era ora!

In un passato assai recente, sotto

la direzione di Leo (Leopoldo Samà), una "troupe" aveva deliziato gli amanti di teatro con spettacoli di qualità. Sì, erano dei dilettanti, ma la loro bravura lasciava a bocca aperta. Tanto per non dimenticare la loro bravura ed il loro stare sul palcoscenico, due di loro, Lisa Giannini e Antonio Pannuzzo, in una scena tratta da "Donne di Briganti" di Leo Samà, ci hanno fatto rivivere, a fine serata, il Teatro (la maiuscola

è voluta) che sa dirigere il regista calabrese. Da menzionare anche il contributo della costumista Angela Federici. E la rivista, *l'altra Calabria*. Modesta, semplice, ma curata nei minimi particolari, arrivava nelle case dei calabresi che la desideravano e l'aspettavano con ansia. Era senza pretese, ma fatta con cuore. Poi, per coronare il tutto ed assicurare un ricordo per i posteri, un libro. In esso, quasi tutti gli articoli firmati dal

"Puortulanu". L'infaticabile prof. Saverio Mirarchi, ormai definito presidente a vita, non si è mai risparmiato. Grazie a lui ed all'esecutivo che lo asseconda, il sodalizio rimane uno dei pochi che fa delle cose: o meglio, che non si limita al banchetto annuale, ma fa sentire la sua voce di organismo comunitario.

Il 2 novembre scorso, nella sala della Casa d'Italia, il simposio letterario. Il prof. Mirarchi ha aperto

la serata salutando gli astanti e le personalità presenti. Poi, l'invito a Connie Guzzo a presentarci il suo lavoro: un libro da leggere! "The women of Saturn" racconta la storia di un viaggio attraverso l'Atlantico e l'adattamento di una famiglia calabrese in terra canadese. Un bel libro che, oltre alla corruzione nel mondo della costruzione e della politica, mette in rilievo gli usi e costumi importati in questa terra. Ma per

Connie Guzzo Mc Parland non è la prima esperienza. "The girls of Piazza d'amore" - un lavoro che ci presenta i giochi e le amicizie giovanili in un paesino della Calabria - è la prima pubblicazione della scrittrice calabrese.

Fra un 'dicitore' e l'altro, c'era lei, Alessandra Tropeano, in arte "Lady A", che canta in tre lingue e che di fronte al pubblico, si trova a suo agio. Ha cantato, ricevendo i meriti apparsi, prima in dialetto, poi in italiano. Una voce che si ascolta con piacere. Poi è stato il turno di Francesco Pisani: ha declamato tre poesie in vernacolo, l'ultima, composta per l'occasione. Ha ricevuto caldi applausi. Bella! Bella davvero la signora Marra, vestita da pachiana. In una saletta accanto alla grande sala dove si svolgeva il simposio, una mostra di fotografie. Fotografie fatte da Giuseppe Pascale, oriundo da Torre Ruggero, una ridente cittadina all'inizio delle Serre.

Poi un giornalista. Vittorio Giordano, caporedattore del Cittadino Canadese, ci ha parlato della lunga trafila, senza successo garantito, cui è sottoposto l'aspirante collega di Montanelli e Missiroli che intraprende la carriera giornalistica in Italia. Poi, con dire assai eloquente, una specie di parallelo fra il mestiere esercitato in Italia ed in Canada; la ricerca affannosa della testata che accetti gli scritti del postulante. Il suo dire, chiaro e senza fronzoli, è stato seguito nel più grande silenzio. Il professore Mirarchi, alla fine della manifestazione, ha chiamato sul palco gli invitati, regalando loro "Il portone", il libro cui abbiamo accennato all'inizio di questo scritto. Da non dimenticare la vice presidente, Dina Vitale che, con discrezione aiutava un po' tutti. La serata è stata un successo.

## Il club Juventus "Roberto Bettega" in festa

**MONTREAL** - Il 1° novembre del 1897, giorno della festa di tutti i Santi, un gruppo di studenti torinesi del Liceo Classico Massimo d'Azeglio fondarono lo "Sport Club Juventus". Qui a Montréal, nel 1995, nasceva il club Juventus "Roberto Bettega", fondato da Vincenzo D'Attalia, infaticabile factotum del club, insieme alla moglie Tina. Giunti a Montréal negli anni '50, tutt'oggi conservano intatta e incrollabile la loro fede bianconera. Ogni anno il club promuove i colori bianconeri in Québec con diverse simpatiche iniziative. Quella che si tiene in autunno, però, è la più popolare. Il 3 novembre scorso, infatti, presso la sala "Costa del Mare", è andata in scena la 23ª edizione dell'annuale banchetto. Sul menù, ricco buffet e cena assortita. Per la gioia dei 120 appassionati che hanno risposto 'presente' all'appello, tutti appassionati tifosi di Chiellini, Dybala, Ronaldo e compagni. Una ventina i premi di presenza e 15 i premi che sono stati assegnati in seguito ad un sorteggio che ha premiato una giovane coppia prossima al matrimonio, con una Tv 32 pollici di ultima generazione. Una grande serata a tinte bianconere, dunque, l'ennesima dimostrazione di come la metropoli quebecchese rappresenti un importante presidio juventino in Nord America. Oggi, l'organigramma del club Juventus "Roberto Bettega" è il seguente: Bruno Picciano presidente onorario, Salvatore Modica presidente, Vincenzo D'Attilio vicepresidente, Anna Torchia segretaria, Costantino Fusco tesoriere e Franco Palermo alle relazioni pubbliche. I consiglieri, invece, sono: Nina D'Attilia, Teresa Fusco, Mattia ed Anna Angerillo, Raffaele D'Attilio, Michael Tomizzi, Paolo Panza, Tony Madia, Nick Macri, Maria Primiani, Maria Ialenti e Nicola Vitullo. Perché la Juve è uno stile di vita. Fino alla fine. (K.G.)



Offriamo la chirurgia dentale specializzata nella bocca e nelle mascelle

Al servizio della Comunità dal 1983

514 252.0880

Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca



Dr L. Di Lullo



Dr M. DuVal



Dr S. Di Lullo



**DARIO CHIACIG**

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile | Parziale senza palato  
Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

**ADESSO 2 NUOVE LOCALITÀ**

**MONTREAL**

5045 Jean-Talon Est, interno 303,  
Saint-Léonard, Qc H1S 0B6

514 272.7623

**LAVAL**

5165 boul. des Laurentides  
Vimont Laval, Qc H7K 2J7

450 622.2267

[WWW.DARIOCHIACIG.CA](http://WWW.DARIOCHIACIG.CA)

# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## Gli 82 anni della Casa d'Italia: onorato Gaby Mancini

**MONTREAL** - Sabato 17 novembre, nella prestigiosa cornice del teatro St-James, si è tenuto l'82° Gala della Casa d'Italia di Montréal, un appuntamento utile per fare il punto sulla campagna di raccolta fondi "SOS Casa d'Italia" e per rendere omaggio a **Gaby Mancini**, che dal 1997 al 2010 ha guidato questa storica istituzione tricolore. La Comunità d'affari italo-montrealese ha risposto compatta all'appello, con 435 ospiti in sala. Giunto in Canada dalla prov. di Ascoli Piceno, nel 1951 insieme alla mamma, il fratello e la sorella, Gaby è conosciuto in tutto il Paese per i suoi trascorsi sportivi: dal 1954 al 1964 è stato un buon pugile, partecipando alle Olimpiadi di Roma del 1960 come atleta e poi a quelle di Montréal come dirigente della squadra canadese, Seul come arbitro e Atlanta di nuovo come dirigente. Sulla prossima edizione il reportage completo con le foto e, soprattutto, la cifra complessiva raccolta per garantire un futuro radioso a quella che il direttore dell'Istituto di Cultura Francesco D'Arelli ha più volte definito il "Colosseo di Montréal".



Ristorante

# le Pirate de Laval

450 668-0780  
802, boul. des Laurentides, Laval  
[www.lepiratedelaval.ca](http://www.lepiratedelaval.ca)



PÂTISSERIE  
**MONTEBELLO**

3340 FLEURY EST, MONTRÉAL  
**514 321.5567**

[www.patisseriemontebello.com](http://www.patisseriemontebello.com)

### L'ANNIVERSARIO

## Pasquale e Bice da 70 insieme



**MONTREAL** - Il 16 novembre scorso, **Pasquale Panarello** e **Bice Cortellessa** hanno festeggiato il loro settantesimo anniversario di matrimonio. Sposati nel paesello natio di Vairano, in provincia di Caserta, nel 1948, sono emigrati in Canada nel 1953 con la loro prima bambina Elvira, di soli 3 anni. Dopo qualche anno è arrivata un'altra bimba, Linda, e poi un maschietto di nome Enrico. Con gli anni la famiglia è cresciuta ed oggi è composta da 6 nipoti e 6 pronipoti. Pasquale e Bice ringraziano il Signore che gli ha dato la gioia di vedere crescere questi bambini ed augurano a tutti i nonni di avere la stessa opportunità.

**NUOVA APERTURA**



**RESTAURANT**  
*Thanh Thảo*  
Specialità Zuppa Tonkinese  
Grigliate e Sauté

**514 733-1110**  
**5145 Jean-Talon Est, Montréal**

**CONSEGNA GRATUITA  
NELLA ZONA CIRCOSTANTE**

Lunedì a Sabato: 10:00 - 21:00 • Domenica: 10:00 - 15:00

**45\$** CADA  
*Grappolo d'Oro*  
ROSSO E BIANCO




**MONDIALE FRESCO**  
Cabernet Sauvignon • Merlot  
Sangiovese • Pinot Noir  
Amarone • Moscato  
Disponibili al prezzo regolare

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard  
**514.728.6831**  
[mostimondiale2000.com](http://mostimondiale2000.com)



Cuisine Italienne

# GIÒIA

**RESTAURANT**

**NUOVO RISTORANTE  
PROSSIMA APERTURA  
A VIMONT LAVAL**

2106 Boul. des Laurentides, Laval, Québec

CERCASI CAMERIERE/A con conoscenza della lingua italiana.  
Per informazioni chiamare al **514-973-5804** e chiedere di **Sril**

01 **APPUNTAMENTI COMUNITARI**

**“Una Voce per Padre Pio” a Montréal**

L'Associazione “Una Voce per Padre Pio” apre la sua prima sede in Canada, a Montréal. Siete tutti invitati a prendere parte alla presentazione del Programma approvato dal Governo Canadese. L'Associazione è la voce di Padre Pio tra i Poveri, al servizio degli ultimi. Con l'obiettivo di proseguire la Missione Terrena di Padre Pio, dare sollievo alla sofferenza umana nel corpo e nello spirito: “Tutto ciò che è donato ai poveri il Signore Iddio lo restituisce moltiplicato” (Padre Pio da Pietrelcina). Siete attesi il **2 dicembre**, alla Casa d'Italia, dalle 14.30 alle 16.30, per condividere questo momento di umana carità al servizio dei Poveri. Un gradito omaggio - un rosario benedetto a San Giovanni Rotondo - sarà donato a tutti gli invitati.

**Messa per i defunti**

Il comitato di Maria SS. di Melitto di Montréal vi invita a partecipare alla Messa per i defunti che si terrà domenica **25 novembre**, alle ore 17, nella parrocchia Maria Ausiliatrice, situato all'angolo di Maurice-Duplessis e Alexis-Carmel, a Rivière-des-Prairies. Sarà l'occasione per rendere omaggio a tutti i defunti Grumesi.

**Conferenza con il Prof. Carlo De Rose**

I Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Québec, in collaborazione con la Fondazione Comunitaria Canadese-Italiana, il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (regione Québec) e la Cibpa (Associazione delle persone d'affari e dei professionisti italo-canadesi), vi invitano alla conferenza “Sostenere lo sviluppo della comunità. Ruolo e strategie delle organizzazioni non profit” con il prof. Carlo De Rose, del Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali dell'Università della Calabria, in programma giovedì **22 novembre**, alle ore 18:30, presso il Piccolo Teatro del Centro Leonardo Da Vinci (8370, boul. Lacordaire, a St-Léonard). Al centro dell'incontro le strategie che le organizzazioni non profit (fondazioni, organizzazioni professionali, associazioni, organismi di promozione della comunità, enti culturali, ecc.) possono mettere in atto per rendere più forte ed incisiva la propria azione all'interno di una comunità o di un territorio. Ingresso libero. Posti limitati. Info: 514-274-9462. Il prof. Carlo De Rose vanta al proprio attivo numerose pubblicazioni (monografie, saggi e articoli in riviste).

**Concerto natalizio a Madre dei Cristiani**

La Chiesa Madre dei Cristiani, situata al 1600 Thierry di LaSalle, presenta un concerto natalizio con il tenore Perry Canestrari, Alexander D'Alesio e Alessandro Gabrielli. L'appuntamento è per domenica **2 dicembre**, dalle 15 alle 17. Il costo del biglietto è di 20 \$. Per ulteriori informazioni, contattate Anna Girolami al 514 366 0524.

**ERRATA CORRIGE**

Sull'edizione del 14 novembre abbiamo invertito le foto dei 2 eventi. Ci scusiamo per l'inconveniente.

**Il Club 2000 festeggia i coniugi Palmarella**



**MONTRÉAL** – Grande serata al “Club 2000” sabato 13 ottobre: Alex e Carmela Palmarella hanno festeggiato il loro 50° anniversario di matrimonio con tutti i membri del sodalizio. Una serata indimenticabile grazie anche alla musica romantica del dj Dominic ed al gruppo di Mariachi, una sorpresa di Kiko Muffler. Nella foto di Vittorio Basciani, riconosciamo Alex e Carmela insieme a Tony e Maria Teresa Di Primio (presidente).

**Halloween con le stelle**

**MONTRÉAL** - Il 27 ottobre scorso, ‘Ballando con le stelle’ ha celebrato la festa di Halloween al Parc Ladauversiere. In tanti si sono presentati all'evento vestiti in maniera elegante e fantasiosa. Tanti scherzi e tante risate ma, soprattutto, tanto divertimento. L'organizzazione ringrazia tutti i partecipanti e vi dà già appuntamento all'anno prossimo.



**NOTAI**  
**RADINO & SILICANI**

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00  
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7  
**TEL.: 381-9268**

*Cavaleri*  *Donatelli*  
Notary · Notaire · Notaio

**Me Elisa Donatelli** B.Comm., LL.B.

5270 rue Jean-Talon est **Tél.: (514) 722-4116**  
Montréal (Québec) **Télé.: (514) 722-1386**  
H1S 1L3 **Courriel: edonatelli@notarius.net**

*Mercadante Di Pace*  
DEPUIS 1979  
**Avocats - Barristers**  
Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., LL.L. Me Brigitte Lacroix, LL.B.  
Me Domenic Bianco, B.A., LL.B. Me Pietro Iannuzzi, LL.M.  
Me Josie Sciangula, B.A., LL.B. Me Alexandra Pepe, LL.B.  
Me Grace Di Pace, B.A., LL.B. Me Jeremy Meguerditchian, LL.B.  
Me Anas Qiabi, LL.B. Me Jean François Vachon, LL.B.

5450 Jarry est (2<sup>e</sup> piano), Saint-Léonard **Tel.: 514-326-3300**

 **Me Giuseppe Decobellis**  
**NOTAIO**  
DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di:  
**Me GIOVANNI DE BENEDICTIS**  
Notaio in pensione

Tel.: (514) 727-3783  
Fax: (514) 727-6110

Viglione, Mazzanti, Spano 5095 rue Jean-Talon Est,  
Decobellis, Huot & Gabrielli Bur. 3001  
St-Léonard, Qué. H1S 3G4  
*Société nominale*

**Me Filippo A. Ferrara**  
**NOTAIO E CONSULENTE LEGALE**

Pratiche di successione e testamentarie  
Servizi notarili | Compravendite

**Servizio a casa disponibile per voi**

294 Square Saint-Louis, 2<sup>e</sup> étage **Tel. 514.209.2763**  
Montréal, Québec conseil@ferraranotaire.com  
H2X 1A4 www.ferraranotaire.com

**PASQUALE ARTUSO & ASSOCIÉS**

Pasquale Artuso Avvocato di Fiducia Consolato Generale d'Italia  
Caroline Francoeur Avvocata  
Valérie Carrier Avvocata

Julie Therrien Avvocata  
Steven Campese Avvocato  
Mathieu Di Lullo Avvocato  
Natasha Scarano Avvocata

Pierre Fugère Avvocato - diritto criminale e penale  
Joseph W. Allen Avvocato dal 1976 diritto dell'immigrazione

Complexe Le Baron, 6020, rue Jean-Talon Est, bureau 630  
Montréal (Québec) Canada H1S 3B1  
**T.: 514.259.7090 F.: 514.256.6907 artmars@securenet.net**


STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA  
**Cav. Avv. Raffaele Cappuccio**

Tutte le vostre pratiche in Italia pagate alla fine a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave. **cappuccioraffaele@gmail.com**  
Toronto, On. Canada **416 878-6181**  
M6E 2N4

**450 686.1122** **www.deveau.qc.ca**

  
**Deveau, Bourgeois, Gagné, Hébert & associés**  
— SOCIÉTÉ MULTIDISCIPLINAIRE D'AVOCATS —  
S.E.N.C.R.L.

**I. Antonio Gualtieri**  
avvocato  
iagualtieri@deveau.qc.ca

*Sciascia, Fargnoli, Corbeil et Associés*

**Antonio Sciascia, ASC**  
Avocat - Lawyer  
Médiateur

**T. 514 272-0709 | F. 514 272-8182 | E-mail: sciascia@bellnet.ca**  
7012, St-Laurent, Bur 300, Montréal (Québec) H2S 3E2

**A passion for comedy****A conversation with Just for Laughs President, Bruce Hills**

Stand-up comedy is tough. Everybody says it, but take it from those who perform night after night, club after club and struggle to make it. That is why **Just for Laughs** has co-produced a brilliant new series for **Amazon Prime** entitled; **Inside Jokes**. This raw, intimate and enlightening series takes you on a journey where we follow six up and coming comics who strive to get selected for the Montreal Just for Laughs Festival New Faces showcase. I had the opportunity to speak with **JFL President Bruce Hills** about the new series, his comedy beginnings and here's what he had to say:

**GF: How did JFL get involved in producing this series and who approached who?**

**BH:** What happened is I got a call from Jimmy Fox who works for a company called All3Media and they had an idea about following break-out comics coming to Montreal which was just the beginnings of an idea. Following that, between the two organizations (JFL / All3Media) we developed the concept together that we should focus on New Fa-



Just For Laughs President Bruce Hills

ces. We should focus on comics from North America and hopefully if we get renewed we'll focus on Canada and international territories, but L.A. and New York are a great place to start. They are classic comedy cities, so why not start where a lot of stand-up comedians have come from.

**GF: What is JFL's point-of-view in what it takes to get chosen to perform in New Faces?**

**BH:** I think first and foremost is about how funny they are, it's about their performance, but it's largely driven by point-of-view; what is the comedian saying and what separates

them from the pack. Is it the subject matter? Is it the approach to the subject matter? We're looking for original voices.

**GF: What are some of the opportunities that come with getting chosen for New Faces?**

**BH:** It's everything from them getting discovered by more comedy club chains, a couple of late-night bookers and that just leads to a little bit of extra income annually, all the way to super stardom. I say to people all the time, if you do well, your career benefits; how much? That remains to be seen. It could be that it helps pay your mortgage or you could end up on Saturday Night Live. So many SNL cast members have come out of New Faces, and then you have some like Kevin Hart, Ali Wong and Amy Schumer to name a few.

**GF: I'd like to switch the focus a little bit and talk about your career with Just for Laughs; how did you get started at the company?**

**BH:** I had some very good fortune at the beginning. I arrived at the organization when it was very small, and I started out as a driver because they needed English speaking people to converse with the comics who were attending. Fast forward to a couple of years later, I was only working part-time; someone asked me if I wanted to work on the PR end of things and soon after that I was asked if I wanted to help out with the programming and start scouting around the U.S.. So by 1988 I was travelling around North America scouting for comics, and then I started to

travel to Britain and Edinburgh and I did that for about a decade. In that time I became Director of Programming with many other important people because I am not originator or founder of the festival, so I was lucky to be second English person hired and be able to grow and come in at a really nice time.

**GF: When did your love of comedy start?**

**BH:** You know what I bumped into comedy by accident. Growing up I always loved watching SCTV and Monty Python, and I was always looking for a path and I found the entertainment business very interesting. At that time, comedy was mainly a nightclub

business and there weren't many comics who could sell out arenas, let alone theaters and now there are thousands of acts that can sell out venues. Comedy was a little business and I got in at that time and realized that I had a real passion for it and I felt I had a good eye to find important voices. I was lucky enough to help people like Dave Chappelle and Bill Hicks early in their careers that I take great pride in. Now I've got a team of phenomenal bookers all developing their own relationship with the next generation of talent because that is what's so key here, it's a relationship, it's a two-way street and that's the goal.

Inside Jokes premieres on **Amazon Prime Friday, November 30th**. If you're a fan of comedy, this is a must-see series.

**Apportez votre vin**

**Pizzeria Napoletana**  
Depuis 1948  
*Apportez votre vin!*  
[www.napoletana.com](http://www.napoletana.com)  
189 rue Dante, Montréal, Qc 514 276.8226

**RISTORANTE LUCCA**  
DAL 1999

12 Dante, Montréal, Qc 514 278-6502  
[www.restaurantlucca.ca](http://www.restaurantlucca.ca)

[www.voyagessatellite.qc.ca](http://www.voyagessatellite.qc.ca)

Voyages **Satellite** Travel  
Fondatore: Tony La Villa  
Proprietari: MIKE e PAT La Villa

AGTA IATA Detentore di un permesso del Québec

**Tariffe speciali per l'Italia**

- Viaggi ovunque
- Viaggi turistici, d'affari
- Crociere
- Noleggio-auto
- Assicurazioni di viaggi

**Viaggi speciali per l'Italia, l'Europa e il Sud**

**Prenotatevi subito ed approfittate delle tariffe speciali in vigore**  
**1807 Bélanger Est, MONTRÉAL (angolo Papineau)**  
**514 374.4600**



Seguiteci anche on line

# CITTADINO SPORTIVO

Nations League

## ITALIA-PORTOGALLO 0-0 AGLI AZZURRI MANCA SOLO IL GOL

**GIACOMO RICCIO**  
AGENTE IMMOBILIARE PER UNITÀ RESIDENZIALI

**514 726-1643**  
giacomo.riccio@remax-quebec.com

**TRILINGUE:**  
francese, inglese e italiano

**RE/MAX EXCELLENCE** Uff.: 514 354-6240  
7130 Beaubien Est, Anjou, Qc H1M 1B2



Gli azzurri dominano nel primo tempo e calano nella ripresa. Nel gruppo 3 tutto deciso: Portogallo alle Final Four, Italia seconda, Polonia retrocessa



MILANO, (SkySport) - Zero a zero, come contro la Svezia e sempre a San Siro nell'incubo di un anno fa. La posta in palio contro i portoghesi era diversa, ma sfuma anche questa volta: niente Final Four, il pari senza reti manda avanti la squadra di Santos indipendentemente dall'ultima partita contro i polacchi. La solita buona Italia, ma come al solito sprecona, e che nel finale ha anche rischiato la beffa, vinta dalla stanchezza e dal morale di chi corre a mille, crea, ma non trova la giusta ricompensa. Occasioni per Immobile, Insigne, Chiesa e Bonucci. Una sola per William Carvalho. Un'ora di dominio dove la squadra di Mancini ha confermato quanto di buono visto contro Ucraina e Polonia: gli azzurri sono propositivi e verticali. A palla persa subito grande pressing per riconquistare immediatamente il possesso. Tanti fraseggi nello stretto. E soprattutto grande ritmo, che cala solo negli ultimi trenta minuti. E non è affatto un caso che, dopo un'ora di gioco, siano ancora zero tiri in porta del Portogallo nel match, più un possesso palla finale del

66% per l'Italia. Buone anche le indicazioni dai singoli: Verratti e Barella, a centrocampo, si scambiano spesso come interni. E creano molto come il "play" Jorginho. Insigne e Chiesa sono stabili nel primo tempo: il giocatore del Napoli parte da sinistra e si accentra come ormai è la sua posizione anche nel Napoli. Quello della Fiorentina rimane largo a destra, e i due si scambiano solo nella ripresa. La difesa è solida e anche Immobile si muove bene, nonostante gli errori. L'Italia di Mancini c'è. Il gol non ancora.

**MANCINI: "ALTRO PASSO AVANTI, È MANCATO SOLO IL GOL"**

"Nel calcio segnare è un particolare importante - ha dichiarato il ct Roberto Mancini - : abbiamo giocato una buona partita, il primo tempo è stato dominato. Nel secondo tempo c'è stato un calo, ma era normale: non potevamo fare tutta la partita nella loro metà campo. Abbiamo avuto delle occasioni, purtroppo

non abbiamo segnato. Questa gara però rappresenta un passo avanti, il Portogallo è una grande squadra. A Lisbona la giocare in quel modo pensando di far fare esperienza a ragazzi più giovani. Chiesa? A volte dobbiamo cambiare di più il gioco, quando gli è arrivata la palla spesso ha fatto la differenza". "I fischi a Bonucci non dovevano esserci, ma sono finiti dopo un quarto d'ora - ha proseguito -. Quando gioca la Nazionale vanno incitati tutti. I ragazzi sono molto motivati, hanno un buon comportamento. Problema gol? Gli attaccanti qualche volta segnano, altre no. Ma è la storia del calcio e non credo ci siano tanti problemi. Si può giocare sia con una finta punta che con un centravanti classico. Abbiamo tanti giocatori tecnici, ho preso questa strada per le nostre caratteristiche. Ma in una partita c'è anche il contropiede, una squadra deve saper fare tutto. Se fai gol gli spazi possono aprirsi, ma la squadra ha già dimostrato di saper giocare a pallone".

### UPS CANADA

#### Giornata Assunzioni Immediate

Siete invitati all'atelier *Clés pour l'emploi*

Incontrate di persona l'equipe delle Risorse Umane UPS CANADA

**SABATO 24 NOVEMBRE 2018**  
dalle 9 alle 12

AL CENTRO CULTURALE DELLA PICCOLA ITALIA  
505, rue Jean Talon Est, Montréal, Québec  
JEAN TALON

- ✓ Incontro con un datore di lavoro internazionale
- ✓ Suggerimenti sulla preparazione di un colloquio
- ✓ Consigli sulla compilazione di un CV
- ✓ Opportunità di realizzare un networking
- ✓ Colloquio rapido sul posto
- ✓ Posizioni disponibili a: Montreal Est, Downtown, Saint-Laurent e Laval



Controllate le posizioni disponibili sul nostro sito con le offerte di lavoro

[www.upsjobs.com](http://www.upsjobs.com)

- Ausiliari di consegna
- Addetti alla consegna
- Manutentori

Confermate la vostra presenza prima del 22 novembre:

[enricauva@ups.com](mailto:enricauva@ups.com) #femmes; #ups\_canada; #emploi #nouveaux immigrants



# SPORT

L'ultima gara della MotoGP 2018

## Dovizioso vince il Gran Premio di Valencia



**VALENCIA** - Il pilota della Ducati Andrea Dovizioso ha vinto il Gran Premio di Valencia, l'ultimo del Motomondiale 2018, corso domenica pomeriggio sul circuito Ricardo Tomo. La gara era stata divisa in due a causa della pioggia, che aveva costretto i giudici a sospenderla dopo i primi quattordici giri. La ripartenza è avvenuta verso le ore 15 con una griglia di partenza ripresa dalla classifica al tredicesimo giro, con lo spagnolo Alex Rins in testa seguito da Valentino Rossi e

Dovizioso. La seconda parte della gara si è corsa senza Maverick Vinales e il campione del mondo Marc Marquez, caduti prima della sospensione. Rossi è poi caduto a quattro giri dal termine e ha tagliato il traguardo in tredicesima posizione. Gli spagnoli Alex Rins e Pol Espargaro hanno concluso la gara al secondo e al terzo posto, dietro Dovizioso. Il Gran Premio di Valencia era ininfluente per la classifica generale, già vinta il mese scorso da Marquez.

IL PIÙ GRANDE CENTRO DI GINNASTICA E BENESSERE A MONTRÉAL

# BLACK FRIDAY

# 12 mesi GRATIS

**TUTTO COMPRESO!**



LE NOUVEAU  
**UNITED**  
FITNESS WELLNESS

Partecipazione illimitata e gratuita alle classi di fitness di gruppo  
Spogliatoio, docce e sauna inclusi!

\* Con l'acquisto di un abbonamento per 12 mesi a prezzo regolare.

**514-253-6763**

7742 Valombre, St-Léonard

SIAMO APERTI **24 ORE**

**Michael Radino**  
COURTIER IMMOBILIER

**514 602-3440**  
michaelradino@royallepage.ca  
www.royallepage.ca

**COMMERCIAL**

ROYAL LE PAGE Cité AGENCE IMMOBILIÈRE  
FRANCHISÉE, INDÉPENDANTE ET AUTONOME

R.B.Q.: 5600-9681-01

**T.M.B. Rénovations Inc.**

Travaux professionnels à prix imbattables

Lavori professionali a prezzi imbattibili!

BRUNO: 514-458-3700  
MARIO: 514-945-4542  
www.tmb-renovations.com

**SABLAGE DE PLANCHERS**  
SANDING FLOORS

Installation de bois franc

**MIRANDA - 514-272-0519**

## RISULTATI LEGA PRO

**GIRONE A**

12ª giornata   18/11/2018	
Arezzo - Carrarese	2-2
Arzachena - Pro Vercelli	1-3
Cuneo - Novara	0-0
Gozzano - Albissola	1-0
Juventus U23 - Pontedera	1-2
Lucchese - Robur Siena	2-3
Pisa - Olbia	1-1
Pistoiese - Piacenza	2-0
Pro Piacenza - Pro Patria	2-1
Virtus Entella - Alessandria	3-1

13ª giornata   25/11/2018	
Albissola - Pro Piacenza	Piacenza - Arezzo
Alessandria - Cuneo	Pontedera - Arzachena
Carrarese - Pisa	Pro Patria - Lucchese
Novara - Gozzano	Pro Vercelli - Juventus U23
Olbia - Pistoiese	Robur Siena - Virtus Entella

**GIRONE B**

12ª giornata   18/11/2018	
Albinoleffe - Renate	2-0
Fermana - Fano	2-1
Gubbio - Giana Erminio	1-1
Imolese - Ternana	0-0
Monza - Pordenone	0-2
Ravenna - Rimini	0-0
Sambenedettese - Feralpisalo'	2-0
Sudtirolo - Vis Pesaro	0-1
Triestina - Vicenza	1-1
Virtusvecomp V. - Teramo	2-0

13ª giornata   25/11/2018	
Albinoleffe - Ravenna	Rimini - Virtusvecomp V.
Feralpisalo' - Fano	Sambenedettese - Triestina
Monza - Imolese	Teramo - Giana Erminio
Pordenone - Ternana	Vicenza - Sudtirolo
Renate - Gubbio	Vis Pesaro - Fermana

**GIRONE C**

12ª giornata   18/11/2018	
Catanzaro - Rieti	3-0
Juve Stabia - Catania	0-0
Monopoli - Sicula Leonzio	2-1
Paganese - Cavese	2-2
Potenza - Matera	0-0
Rende - Vibonese	1-0
Siracusa - Bisceglie	1-0
Trapani - V. Francavilla	3-1
Viterbese - Casertana	0-0

13ª giornata   25/11/2018	
Bisceglie - Potenza	Rieti - Juve Stabia
Casertana - Paganese	Sicula Leonzio - Catanzaro
Catania - Reggina	Vibonese - Viterbese
Cavese - Rende	V. Francavilla - Monopoli
Matera - Siracusa	



# CI OCCUPIAMO DI TUTTO



**Sécuri-T**  
Versamenti Ipotecari  
In Tutta Sicurezza



**Intégri-T**  
Garanzia Di Qualità Nella Costruzione



**Tranquilli-T**  
Per Una Compravendita  
Immobiliare Senza Apprensioni





**NANCY FORLINI**  
Courtier immobilier agréé

**RE/MAX SOLUTIONS**  
Agence Immobilière

ÉQUIPE



TEAM

**SAINT-LÉONARD**



**SUPERBO COTTAGE SOLEGGIATO**

- PROPRIETÀ MANTENUTA CON CURA
- STANZE MOLTO SPAZIOSE
- BELLO E GRANDE CORTILE SUL RETRO

**MONTRÉAL-NORD**



**INDIRIZZO DI PRESTIGIO**

- LUSSUOSO COTTAGE A BORDO ACQUA
- COSTRUZIONE VOYER/MATERIALI DI ALTA GAMMA
- CORTILE IMPRESSIONANTE CON PISCINA E SPA

**R.D.P.**



**BUNGALOW CON POSSIBILITÀ INTERGENERAZIONALE**

- PROPRIETÀ LUMINOSA E MANTENUTA BENE
- 2 CUCINE COMPLETE
- SETTORE TRANQUILLO VICINO ALLE COMODITÀ

**LAVAL**



**SUPERBO BUNGALOW ALL'ANGOLO DI STRADA**

- LUMINOSO E MANTENUTO CON CURA
- OPZIONE INTERGENERAZIONALE
- BEL CORTILE CON PISCINA INTERRATA

**VILLE-MARIE**



**VENDITA SOTTO CONTROLLO GIUDIZIARIO**

- BEL CONDO SU DUE PIANI
- SITUATO NEL CUORE DELLA VITA URBANA
- PIANOTERRA + SOTTOSUOLO

**AHUNTSIC/CARTIERVILLE**



**RARO SUL MERCATO**

- GRANDE 4PLEX DI COSTRUZIONE RECENTE
- MATERIALI DI QUALITÀ SUPERIORE
- IMMENSO PIANOTERRA LIBERO ALL'ACQUISTO

## URGENTE!

### NECESSITÀ DI PROPRIETÀ IN VENDITA Per Acquirenti Qualificati

**ANJOU**



**MAGNIFICO CONDO DI FRONTE AD UN PARCO**

- 3½ SITUATO AL PIANOTERRA
- RINNOVATO CON GUSTO ED ELEGANZA
- PARCHEGGIO INTERNO E CANTINA

**LAVAL**



**SUPERBO TRIPLEX ALL'ANGOLO DI STRADA**

- NUMEROSE RISTRUTTURAZIONI EFFETTUATE
- 1 X 7½, 1 X 5½ E 1 X 3½
- A DUE PASSI DAL BORDO ACQUA

**SAINT-LÉONARD**



**MAGNIFICO DUPLEX RINNOVATO**

- 1 X 7½ E 1 X 5½
- POSSIBILITÀ DI BACHELOR
- IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE

**ANJOU**



**VILLA IN BUONA POSIZIONE**

- PROPRIETÀ MANTENUTA BENE NEL CORSO DEGLI ANNI
- 3 CAMERE AL PIANO SUPERIORE / BEL CORTILE INTIMO
- VICOLO CIEGO IN QUARTIERE PIACEVOLE

**R.D.P.**



**ECCELLENTE OPPORTUNITÀ**

- SPAZIOSO 5PLEX IN BUONA POSIZIONE
- INTROITI ANNUALI DI 48 240\$
- RISCALDAMENTO ELETTRICO

**MONTRÉAL-NORD**



**MAGNIFICO SPLIT LEVEL RINNOVATO**

- VISTA SULLA RIVIÈRE-DES-PRAIRIES
- RIFINITURE DI QUALITÀ SUPERIORE
- CORTILE INTIMO CON PISCINA INTERRATA

L'INSEGNA CHE VENDE!

514-303-9777 | 5355 JEAN-TALON EST

VISITATE LE NOSTRE PROPRIETÀ SU:



**NANCYFORLINI.COM**



VENDUTO

VENDESI

NANCY FORLINI

Courtier immobilier agréé

RE/MAX Solutions  
514-303-9777

# LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

*Per vegliare alla memoria  
di tutti coloro che vivono nei nostri cuori*

FIDUCIA  
RISPETTO  
TRADIZIONE  
PERENNITÀ

VI SIAMO VICINI ANCHE NEI MOMENTI DIFFICILI OFFRENDOVI UNA  
SOLUZIONE SEMPLIFICATA, NEL RISPETTO DELLA VOSTRA DIGNITÀ

Contattate uno dei nostri rappresentanti al 514 255-6444

PER ULTERIORI INFORMAZIONI,  
RIFERIRSI AL NOSTRO SITO WEB:  
**RSFA.CA**



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE  
COLUMBARIUMS - MAUSOLÉES - CRÉMATORIUM - CIMETIÈRE  
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7  
514 255-6444 1 844 355-6444 RSFA.CA

